

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, syysk. 11 - Wed. Sept. 11, 1996

FINNISH AMERICAN WEEKLY

92. vuosikerta Vol. XCII No. 36

50 cents

Internetin suosio kasvaa Suomessa

Internetin suosio jatkaa rajua kasvuaan. Verkon käynti lisääntyi alkukesällä jopa kiihkeämmin kuin vuodenvaihteen myyntikampanjan aikoihin. Tätä nykyä verkossa vieraillee viikottain 378 000 ja päivittäin 145 000 15-74-vuotiasta suomalaista.

Vauhdikkainta internetin käytön kasvu on työpaikoilla. Liki 200 000 suomalaista käyttää verkkoa kerran viikossa työpaikaltaan. Kun huhtitoukokuussa luku oli 118 000, kertyi kasvua kolmessa kuukaudessa peräti 64 prosenttia.

Suomalaisten internetin käyttöaktiivisuus on väestön määrään nähden ennätyksellistä maailmassa. Internetin viikottaisista käyttäjistä 42 prosenttia on opiskelijoita. Aktiivisimmat verkossa risteelijät ovat kuitenkin useammin toimihenkilöitä.

Enemmistö Suomen eurovaaliehdokkaista:

Kyllä rahaliitto Emulle, ei puolustusliitto Natolle

Valtaennemmistö Suomen EU-parlamenttivaalien ehdokkaista tukee mm. maan jäsenyyttä Euroopan talous- ja rahaliiton kolmannessa vaiheessa heti "ensimmäisten joukossa". Emun kannattajat eivät halua asiasta kansanäänestystä, kertoo Eurooppalainen Suomi -yhdistyksen teettämä kysely.

Emun kolmanteen vaiheeseen liittyminen merkitsisi mm. luopumista Suomen markasta, EU:n yhteistä keskuspankkia ja siirtymistä yhteiseen valuuttaan euroon.

Euroopan parlamentin suomalaisjäsenet eivät kuitenkaan päättä Suomen Emu-jäsenyydestä kuten eivät myöskään Suomen mahdollisesta Nato-jäsenyydestä.

Vastustajat haluavat kansanäänestyksen

Emun kannatus on euroehdokkaiden keskuudessa selvästi laajempaa kuin kansalaisten mielipidemittauksissa hankkeelle osoittama tuki.

Suomen liittymistä Emuun vastustivat lähinnä vain EU-kriittiset ehdokkaat eli Vaihtoehto EU:lle -järjestön ja perussuomalaisten ehdokkaat ja muutamat muut.

Emun toteutumiseen jo vuonna 1999 uskovia on hieman enemmän kuin sitä epäileviä. Usko on vahvinta Sdp:n, kokoomuksen ja Rkp:n ehdokkaiden eli hanketta kannattavien keskuudessa.

Emu-kansanäänestystä haluavat kaikki hankkeen vastustajat, kun taas varauksettomista Emun kannattajista kukaan ei halua kansanäänestystä.

(HS)



Finnish Night in New Ipswich

NEW IPSWICH, NH - Finnish customs was the theme of a recent program sponsored by the New Ipswich Library. The event was held on the Barrett House lawn. The program consisted of folkdancing by Revontulet and a talk on Finnish customs by RAIVAAJA editor Marita Cauthen. Pictured, above from left, Winslow Paajanen, Nancy Paajanen and Sinikka Savukoski of Revontulet. More on the event page 11.

photo: Joyce Hannula

Special offer for new RAIVAAJA subscribers!

Three months for five bucks! Whether you read Finnish or English, RAIVAAJA will keep in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today!

Name _____

Address _____

Note: This offer is limited to new subscribers only and expires on September 30, 1996. Regular USA subscription rates are \$23.00 a year, \$15.00 for six months, and \$11.00 for three months. Send this coupon and your check payable to Raivaaja Publishing Company, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVAAJA

pages 6-14

- Finland's new area codes
- Picking blueberries at Helenius' Odd Pine Farm

- Folk performers coming from Finland
- Kalevi Häkkinen's dream

From the desk of Stig Häggblom:

Elvis Kemissä!

Varmaan joku lukija nyt ajattelee, että tämän pakin kirjoittaja on pahastikin seonnut, kun ryhtyy kirjoittamaan Elvis Presleystä, mutta näin ei ole.

Ymmärrän sen, että Elvis on "suuri" Amerikassa, mutta hän on todella "suuri" myös globaalissa ajattelussa.

Suomen Kemissä on meilläään Elvis-näyttely, jota kenties ei paljon huomata Amerikan puolella. Mutta se, että näyttely on Suomessa ja Kemissä, on merkittävä juttu.

Tämä näyttely päättyy Suomessa syyskuun lopulla ja se kertonee "kaiken" tästä merkittävästä musiikkineurosta.

Raimo Laitila kirjoittaa osuvasti kuinka Elvis "lauoi kuin neekeri, esiintyi rennosti kuin makaroni ja äniä oli kuin paholaisella. Lisäksi Elvis ylitti suosiossa kaikki aikaisemmat perhetyyliin sopivaksi lanseeratut edeltäjänsä".

Näyttelyssä sanotaan myös, ettei millään yli miljardi lelynostajaa voi olla väärässä.

Tuosta heti löydettiin sopiva motiivi järjestää Elvis-näyttely. Kaikesta päättäen näyttelyä voidaan katsoa hyväksi ideajatkkeksi talviselle askartelulle, missä kemiläiset rakensivat maail-

man suurimman lumilinnan ja sillä ylittivät uutiskynnykset monella taholla. Hyvä Kemi!

Elvis oli 50-lukua. Jos ajattelen omaa toimintaani tuohon aikaan, on myönnettävä, ettei ollut paljon aikaa antautua Elviksen faniksi. Mutta oli niitä, joilla sitä oli ja joille Elvis oli tärkein henkilö maailmassa.

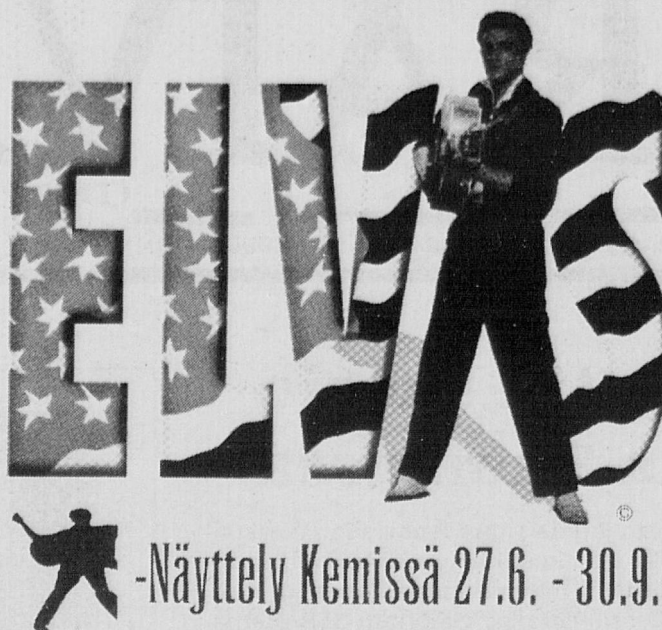
Tämä oli sitä aikaa, kun länsimaiden nuorisosta alkoi tulla ostopotentiaalinen lohko maailmantaloudessa. Sanoivat vanhemmat sitten mitä tahansa, Elviksestä muodostui tässä "markkinarako". Tämä nuorisokulttuuri levisi yli rajojen.

Elvis-näyttely Kemissä perustuu lenokkaaseen ideaan ja hyvään yhteistyöintään Kemian Historiallisen museon sekä amerikansuomalaisen Karl E. Lindroosin ja tämän puolison Caroline De-Polinen välillä.

Ei puutu näyttelystä edes se Lincoln, jonka Elvis osti joulukuussa 1975 Las Vegasissa, vuotta ennen kuolemaansa.

Kemissä merkittävää julkisuutta ja yleistä huomiota saanut näyttely on vakuutettu 114 miljoonan markan arvosta.

Elvis-vyöry lähti liikkeelle vuonna 1956 ja sen vauhti



-Näyttely Kemissä 27.6. - 30.9.

Alto ja alkuperäinen Elvis-näyttely on esittellä Kemian Historiallisessa museossa syyskuun loppuun asti.

oli mahtava alusta pitäen. Elviksen ei tarvinnut toimia kuljetusauton apumiehenä sen jälkeen, kun aloitti laulamista.

Elvis on suurin. Elvis on kuningas. Tätä viestiä levit-

tää Elvis Fan Klubi Suomessa, mutta viesti on sama missä tahansa maailmalla.

Olisikohan legendan tehnyt kuolemattomaksi Elvis Presleyn aikainen poismeno, vain 42-vuotiaana vuonna

1977?

En usko. Kyllä kai Elvis oli oman musiikkihaaransa Beethoven.

Suomen kannalta merkittävä asia oli se, että näyttely toteutui Kemissä.

Nygård International vetää winnipegiläisen sanomalehden oikeuteen

Nygård International vetää winnipegiläislehden oikeuteen 22. kesäkuuta etusivulla julkaistusta, Peter Nygårdin omen sanojen mukaan "täysin perättömästä kirjoituksesta". Winnipeg Free Pressin artikkelissa väitettiin, että Peter Nygård olisi maksanut kolmelle entiselle naistyöntekijälleen 20,000 dollaria korvauksena naisten kärsimästä työpaikka-ahdistelusta.

Bahamalta puhelimitse tavoitettu Nygård oli ärsyyntynyt kirjoituksesta siinä määrin, että hän vetää lehden oikeuteen.

Tiedotusvälineille lähetetyssä tiedotteessa Nygård Internationalin tiedotuspäällikkö Liz Findlay kertoo myös, että oikeustoimet tulevat koskemaan myös Judy Shieria (Nygårdin entinen työntekijä), juttun kirjoittanutta toimittajaa

ja Gordon Sinclair Jr.:ta henkilökohtaisesti.

"Olemme pettyneitä, että kerran niin kunniallinen ja rehellinen sanomalehti on joutunut turvautumaan ilta-päivälehdistön menetelmiin", lehdistöjulkaisussa kerrotaan.

Tiedotteessa painotetaan myös, että entinen työntekijä Judy Shier työskenteli omasta pyynnöstään Peter Nygårdin suorassa alaisuudessa. Shier oli sanonut, että Nygård on yrityksessä ainut, jolta hän voisi jotain oppia. Tiedotteen mukaan Shier oli kertonut kolleegoilleen kunnioittavansa ja arvostavansa esi- miestään. Liz Findlay muistuttaa, että Shierille tarjottiin erilaista tehtävää yhtiössä, mutta Shier kieltäytyi siitä.

(Vapaa Sana)

Joutenolo ärsyttää ampiaiset kimppuun

Amplaisen pistolle allergisilla ihmisillä on syytä tavanomaista suurempaan varovaisuuteen luonnossa liikkua, sillä amplaisyhdykskunnat ovat kasvaneet suuriksi. Koska kuningattaret ovat läheneet häälennoilleen, muut ovat jääneet osin toimettomiksi ja pörräävät siksi tuskastuneina - ne hyökkäävät ihmisten kimppuun tavanomaista helpommin ja vihaisemmin. (STT)

Exchange rate

September 6, 1996

1 Finnish mark = US \$.2215

1 US \$ = 4.5154 FIM

Foreign exchange, New York prices. Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Syyskuun 11 p., Santeri, Ali, Ale, Aleksanteri
 Syyskuun 12 p., Valma, Vilja
 Syyskuun 13 p., Orvo
 Syyskuun 14 p., Iida
 Syyskuun 15 p., Sirpa
 Syyskuun 16 p., Hellevi, Hillevi, Hille, Hilla
 Syyskuun 17 p., Aili, Aila
 Syyskuun 18 p., Tyyne, Tytti, Tyyni
 Syyskuun 19 p., Reija
 Syyskuun 20 p., Varpu, Vaula
 Syyskuun 21 p., Mervi
 Syyskuun 22 p., Mauri
 Syyskuun 23 p., Mielikki
 Syyskuun 24 p., Alvar, Auno

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(UPS 454-580)

Periodicals postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
 POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

EDITOR
 BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
 Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
 Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
 Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
 Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
 FAX 508-343-8147

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
 OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Muistithan uusia tilauksesi!

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1996: \$9,955.54

Työtoverinsa Fred Korpien muistolle
 Arvid Sjogren, Lisbon, CT \$10.00

Norman A. Moilanen, Canoga Park, CA \$4.50

Kittos lahjoittajille!

Tamperelainen Radio 957 avannut Internet -kotisivut

Vuonna 1985 perustettu tamperelainen paikallisradio Radio 957 on avannut ensimmäisenä suomalaisena paikallisradiona omat Internet-kotisivunsa. Vajaa vuosi sitten avattujen WWW-sivujen palvelu on maksutonta.

Radio 957:n ohjelmapäällikkö Jari Niemelä uskoo sivuilla olevan "jotakin annettavaa myös ulkomailla asuville suomalaisille".

Sivuilla kerrotaan päivittäistä ajankohtaistietoa Tampereelta sekä tarjotaan viihdetä ja kilpailuja. Pääosa sivujen tarjonnasta on tekstimuodossa, mutta mukana on myös reaaliaikaisesti latautuvia ääniteidostoja (realaudio) mm. muusikko Juice Leskinen Ajanvietelauseet, Tampereenkieliset Uutiset sekä imitaattori Jope Ruonansuun Mauni-sketsit (edellisen presidentin parodiointi huumorilla ja lämmöllä).

Radio 957:n Weppisivujen osoite:

<http://www.radio957.fi>

Tieliikenteessä kuoli heinäkuussa 40

Suomen tieliikenteessä kuoli heinäkuussa 40 ja loukkaantui 942 ihmistä. Eniten liikennekuolemia sattui Turun ja Porin läänissä, jossa sai surmansa kahdeksan ihmistä. Kuolonuhreja oli kolme enemmän kuin viime vuoden heinäkuussa. Loukkaantuneita oli 178 vähemmän kuin vuosi sitten. (STT)

Jazzpianisti Mika Pohjola Blue Notessa

NEW YORK CITY - "Isossa Omenassa" tätä nykyä melko vakituisesti asuva suomalainen jazzpianisti Mika Pohjola esiintyy trionsa kanssa maanantaina, syyskuun 23. päivänä maineikkaassa Blue Note jazzklubissa. Tämä "maailman hienoimpana jazzklubina ja ravintolana" tunnettu illanviettopaikka sijaitsee osoitteessa 131 West 3rd Street.

Mika Pohjola Trio soittaa kaksi settiä, klo 9:00 ja 11:30 illalla.

Suomalaisyyntäisen Pohjolan lisäksi triossa soittavatusseelantilainen Matt Penman (basso) sekä italialainen Roberto Dani (rummut). He tutustuivat toisiinsa opiskellessaan Bostonin Berklee College of Music oppilaitoksessa.

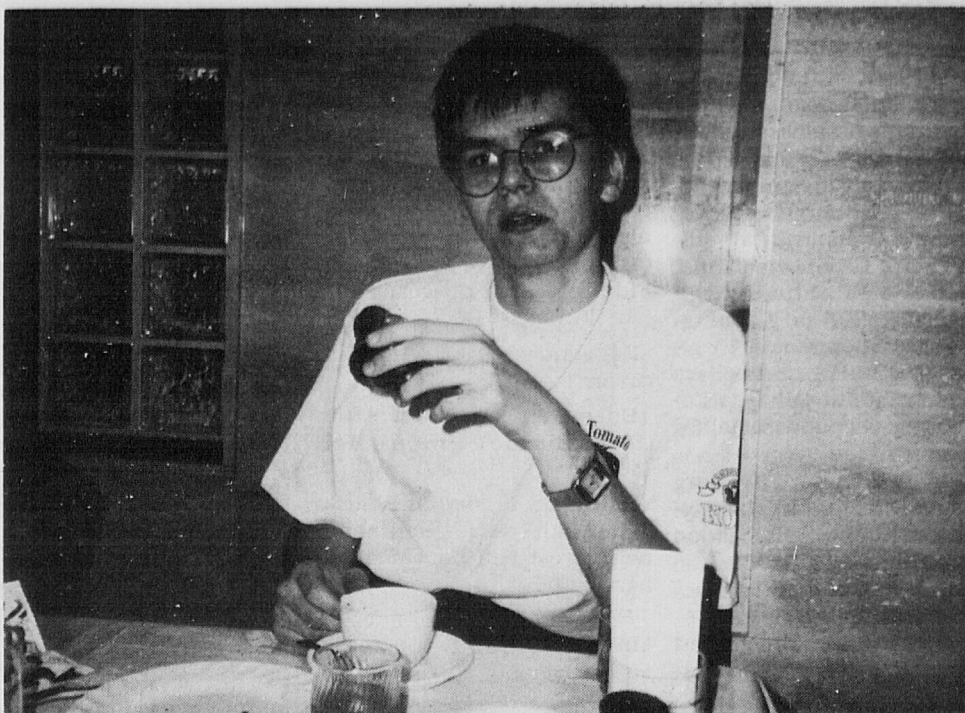
Vuosi sitten Bostonista New Yorkiin muuttanut Pohjola kertoi päässeensä alkuun melko hyvin.

"Tämä on se paikka, missä on korkea veratilutaso. Täällä ei pääse ego nousemaan, tämä on musikaalisesti todella hyvä paikka", hän toteaa.

Hän kertoi keikkojen lähteneen käyntiin paremmin kuin mitä hän oli odottanut. Heti kuukauden päästä oli eka keikka, ja sen jälkeen "olen onnistunut menemään askel askelelta eteenpäin".

Blue Noten keikkaa Pohjola pitää jonkinlaisena kaupallisenä meriittinä eteenpäin.

Kesäkuukaudet Pohjola kiertää Eurooppaa monien mui-



Pianisti Mika Pohjolaa trionneen voidaan pian kuulla maineikkaassa Blue Note jazzklubissa.

Kuva: Stig Häggblom

den jazzmuusikoiden tapaan, esiintyen useilla jazzfestivaaleilla.

"Muutenkin käyn Euroopassa kaksi, kolme kertaa vuodessa", hän lisää. Kesämatkoillaan hän pistäytyy tietysti myös Suomessa. Tänä kesänä hän soitti trioineen mm. Imatralla, Lahdessa ja Baltic Jazzissa.

Kaikki trion soittama musiikki on Pohjolan omia sävellyksiä, samoin myös piakkoin julkaistavan levyn musiikki. Pohjola sanoo trionsa rumppalin olevan todellisen aarteen, koska "Roberto on eka rumpali, joka osaa soittaa mun musiikkia".

Levy on äänitetty yhden Berkleen opettajan kellarissa. Kysymyksessä ei suinkaan ole tavallinen kellari, vaan huipputason studio.

"Hän teki paremman työn kuin osasin odottaa", Pohjola

kommentoi. Äänitystä seurasi master nauhan kauppaaminen, mikä on juuri menossa painoon. USA:n melko pitkien julkaisujonojen takia äänitys on joutunut odottamaan useita kuukausia. Uuden levyn äänitys alkaa jo joulukuussa.

"Silloin pitäisi tulla puhtia lisää tähän soittoon", hän toteaa.

Heinäkuussa Mika Pohjola Trio oli puolen kuukauden keikalla Iso-Britanniassa. Se oli erinomaista aikaa. Pohjola totesi sen olleen hyvää kehitystä.

Kysyttäessä tulevaisuuden suunnitelmista, Pohjola vastaa: "Jatkaa soittoa siten, että pysyy hengissä." Pyrkimyksenä on saavuttaa enemmän julkisuutta voidakseen jatkaa oman musiikkinsa eteenpäin viemistä.

"Toivon, ettei minusta kos-

kaan tule sellaista, että pitää pistää mustat lasit silmille kadulla kulkiessa tai mennä lentokoneen viimeisenä", hän toteaa lisäten heti perään, että "eihän jazzmuusikosta koskaan tule niin kuuluisaa".

Pohjola sanoi toivovansa, että ihmiset olisivat kiinnostuneita siitä, mitä hän tekee. Oman musiikin tunnetuksi tekeminen on työtä New Yorkin kaltaisessa metropolissa.

"Olen tarkka siinä, että kaikki mitä teen, edistää mun musiikkia ja vie mun musiikkia eteenpäin, muuten siinä ei ole mitään järkeä, muuten siitä tulee sivuraide."

Pohjola hoitaa itse omien keikkojensa mainostamisen ja buukkaamisen.

Blue Noten keikkaviikolla, 27. päivänä Mika Pohjola Trio soittaa yhden setin klo 9:00 illalla myös Knitting Factoryssa, 74 Leonard Street.

Suomalaisesta tupakoinnin ehkäisemisestä vientituote

Suomen alhaisia tupakointilukuja esiteltiin olympialaisten aikana Atlantassa. Professori Pekka Puska Suomen Kansanterveyslaitokselta luennoi aiheesta Yhdysvaltain Kansanterveyslaitoksen kutsumana.

Tupakoinnin ehkäiseminen on maassamme ajan kohtaista. Se näkyi myös siinä, että Atlantan olympiakisojen järjestäjät olivat yhteistyössä Maailman terveysjärjestön ja Kansainvälisen olympiakomitean kanssa julistaneet kisat savuttomiksi.

Kolmessa vuosikymmenessä päivittäin tupakoivien miesten osuus on pudonnut Suomessa puoleen. Naisten tupakointi on samana aikana selvästi yleistynyt, mutta tämä kehitys katkesi 1980-luvun lopulla.

Kaksi vuotta sitten suomalaismiehistä vajaa kolmannes ja naisista vajaa viidennes poltti päivittäin. Professori Puskan mukaan Suomen lukujen alle pääsevät naisista vain portugalilaiset ja miehistä ruotsalaiset.

Suomen onnistunutta tupakkapolitiikkaa ovat Puskan mukaan edesauttaneet monipuolinen ja systemaattinen tutkimus, panostus terveyskasvatukseen, tupakointomuutta edistävä lainsäädäntö sekä hintapolitiikka.

Sen sijaan nuorten tupakoinnin vähentämisessä ei Suomessa ole onnistuttu. Kansainvälisen vertailun mukaan 15-16-vuotiaiden nuorten tupakointi on Suomessa yleisintä Euroopassa.

Miesten tupakoinnin väheneminen on Puskan mukaan selvästi alentanut sydäntautikuolleisuutta. Vuosina 1969-94 miesten kuolleisuus sepelvaltimotautiin aleni 35-64-vuotiaalla yli 60 prosenttia. (Demari)



1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Viime viikon maanantaina Lepokodin asukkaat esiintyivät iltapäiväohjelmassa. Mirjam Ketonen lauloi kaksi sooloa, Tauno Kalenius soitti mandoliinia ja Jennit Olsson ja Konsen lauloivat peräti kolme laulua yhdessä.

Oli tosi mukavaa saada kuulla meidän omia kykyjämme! Ja niitä löytyy, kun aika kuluu ja ujous väistyy.

Tiistaina laitoimme jalalla koreasti. Julia Lammi tuli iloksemme tanssittamaan asukkaita K. Koppereisen ja A. Ahokkaan soiton tahtiin. Hikihän siinä tuli. Luulen, että useammatkin lepokotilaiset olisivat tanssahdelleet, jos olisi vain ollut tanssittajia. Seuraavat "iltapäiväpyörähtelyt" on sitten 24. päivä tätä kuuta, joten kaikki jotka tuntevat polkkajalan kutkutelun, tervetuloa tanssittamaan asukkaitamme!

Keskiviikkoinen hartaus-

hetkemme oli lyhyt ja ytimessä Kaija Kalervon ja Sylvia Soderstromin avustuksella.

Kiitos tytöt avusta ja erikoiskiitos Kaijalle helmien lahjoituksesta. Kyllä me molemmilla määrällä helmiä hetken koreana pysytään!

Kiitos myös Liisalle ahkeruudesta kampaamossa, taidat rullata pernanetteja unis-sasikin!

Leo ja Charlie viihdyttivät meitä duetoillaan torstaina. Olenpa useasti miettinyt, mitä me tekisimme ilman hyväsydämisistä vapaaehtoistyöntekijöitämme. Tuskin kovinkaan paljon...

Perjantaina vietimme Western Day-päivää. Sekä asukkaamme että työntekijämme söivät lounaan Annan Majalalla. Jo se pelkästään juhlisti päiväämme mukavasti.

Keittiötyöt tosin joutuivat työnskentelemään erikoisen

lujasti. He tekivät silti työnsä kiitettävästi ja mukisematta. Kiitos teille siitä! Hampurilaisetkin olivat maukkaita kaikkine lisukkeineen.

Ohjelmalla meillä oli, mitäs muuta kuin country musiikkia. Johnny D. esiintyi ensin soittaen ja laulaen, minkä jälkeen saimme ihailta tanssityttöjä. He tanssivat ensin keskenään ja myöhemmin opettivat halukkaille hieman line-dancea.

Kyllä oli mukavaa, paitsi että en milloinkaan tiennyt, että minullakin on neljä jalkaa ja että ne eivät liiku kaikki yhtäaikaa käskettäessä. Taisin olla aika koominen näky, mutta mukavaa oli ja se hän on pääasia.

Kiitos Donald Lahdelle jumalanpalveluksesta sunnuntaina.

Hyvää viikon jatkoa ja tula-

kaahan tanssimaan!

Anu Delcourt

Herbert R. Groop

FITCHBURG, MA - Herbert R. Groop, 87, 955 John Fitch Highway, kuoli syysk. 6, 1996 Burbankin sairaalassa lyhyen sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt marrask. 29, 1908 Fitchburgissa pastori Andrew Groopin ja Mathilda (Scherp) Groopin poikana. Hän pääsi Fitchburg High Schoolista 1926 ja Washington & Lee yliopistosta Virginiassa 1930. High schoolissa hän oli pelannut jalka- ja koripalloa ja yliopistossa jalkapalloa.

Groop oli toiminut Fitchburg Housing Director viraston toiminnanjohtajana 32 vuoden ajan, vuosina 1948-1980.

Hän oli toisen maailmansodan veteraani.

Edesmennyt oli kuulunut koko ikänsä isänsä perusta-

man Elm St. Lähetyskirkon seurakuntaan, laulaen sen kuorossa ja osallistuen sen miesten ryhmään. Hän kuului Suomalaiseen Kultaisen Iän Kerhoon, Finnish American Club of Salmaan ja Finnish Cultural Centeriin. Hän oli palvellut monia vuosia Fidelity Cooperative pankin johtokunnassa.

Kaipaamaan jäi useita sisarusten lapsia.

Edesmenneen puoliso Rita (MarcAurelle) Groop kuoli 1992.

Hautajaiset pidettiin Elm St. Lähetyskirkossa. Hautaaminen Forest Hill hautausmaahan.

Hautausseuran Sawyer-Miller, 129 Elm St., huolehti järjestelyistä.

Ituja tarjolla

Liisa A. Liedes

"Hän kasvoi Herran edessä niinkuin vesa, niinkuin juuri kultavassa maassa..." (Jesaja 53:1)

Ollessaan maan päällä Jeesus eli jatkuvasti Isän Jumalan yhteydessä Pyhän Hengen kautta. Häntä ympäröi kuivuu, jonka synty oli saanut alkuaan. Tämä kuivuu ei kuitenkaan häntä kuolettanut, ei masentanut, ei turmellut eikä kuivettanut, koska hänen juurensa olivat syvällä Elämän Lähteessä.

Tämä kuva Jeesuksesta tulisi antaa meille rohkaisua. Mutta me saamme enemmän.

Jeesus puhuu itsestään ja häneen uskova näin: "Minä olen viinipuu, te olette oksat. Joka pysyy minussa ja jossa minä pysyn, se tuottaa paljon hedelmää: sillä ilman minua te ette voi mitään tehdä... Jos te pysytte minussa ja minun sanani pysyvät teissä, niin anokaa, mitä ikinä tahdotte, ja te sen saatte..." (Joh. 15:5,7)

Jeesus sanoo tässä, että me,

jotka olemme uudestisyntyneet Jumalan Pyhästä Hengestä ja Sanasta, olemme oksastettu elävään puuhun, jonka juuret ovat syvällä Elämän Lähteessä - Jumalassa. Mikä on tulos? Me tuotamme paljon hedelmää. Me saamme mitä me anomme. Oletko oksa elävässä puussa?

Jos olemme todella eläviä elävässä puussa, meillä on myös käytettävissämme Jumalan suuri voima - Jeesuksen kautta.

Kun Johannes kastaja oli vankilassa, varmaan masentuneena ihmetteli kohtaloaan, hän lähetti kyselyn Jeesukselle: "Oletko sinä se tuleva, vai onko meidän odotettava toista?" (Lu. 7:19)

Jeesuksen vastaus on mielestäni intonainen: (Jae 22) "... Menkää ja ilmoittakaa Johannekselle, mitä olette nähneet ja kuulleet: sokeat saavat näkönsä, ontuvat kävelevät, kuolleet herätetään, köyhille julistetaan evankeliumia." Kysymyksessä on VOIMA-EVANKELIUMI.

Tämä voimaevankeliumi on meille annettu käyttöä varten. Meille on annettu käsky toimia Jumalan periaatteiden mukaan ja me voimme silloin

uskossa ottaa vastaan Jumalan lupaukset. Me saamme uskoa Sanan lupauksiin. Me saamme panna Sana käytäntöön elämässämme niinkuin se on kirjoitettu. Me saamme luottaa Pyhän Hengen johtoon. Me saamme odottaa tuloksia, koska Jumala on puhunut.

On paljon uskovaisia, jotka elävät voimatonta elämää. Heidän uskonsa on kiinnitetty erinäisiin oppeihin - ei Jeesuksen PERSONAAN.

Elävä usko on JEEUSKSEN TUNTEMISTA JA HÄNEN KANSSAAN ELÄMISTÄ. Elävä usko ei riipu rituaaleista tai niiden poissaolemisesta. Usko on ELÄMISTÄ Jumalan periaatteiden mukaan.

Uskon elämä purkautuu esille tavalla tai toisella. Se hedelmä, joka elämämme kautta muodostuu, on ensin meidän omassa olemuksesamme. Me muutimme. Meidän ajatuksemme muuttuu. Meidän puheemme ja tekemämme muuttuvat. Meidän elämämme tyyli ja tavat muuttuvat. Vanha katoaa, uusi tulee esiin.

Elävä usko on niinkuin elävä kasvi, ei joku kuivettunut, kirjan väliin litistetty kukkanen. Tämä on sitä hedelmää, josta Jeesus puhuu. Muita hedelmiä tulee ajan mukaan.

Yhteys Elämnä Lähteeseen on ehdotonta. Ilman tätä yhteyttä ihminen kuolee. Oletko SINÄ yhdistetty Jumalaan?



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

Bosk
Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

John A. Bosk, Sr.
Donald G. Dufault

Ashburnham
Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

John A. Bosk, Jr.
Ina A. Davidson

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

MOORCROFT
HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 508-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY Hopewell Junction, NY Fishkill, NY
452-1680 221-9234 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

TILLINGHAST - Hautausseimisto

Danielson, Conn.
Tel. 203-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 203-564-2147

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home
Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home
Hannel Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors

Scott Deware

Matthew Hannel

(617) 472-1137

Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes

SAWYER-MILLER
HAUTAUSKAPPELI

129 ELM ST., FITCHBURG



123 MAIN ST.
WESTMINSTER

763 MASS. AVE.
LUNENBURG

henkilökuntaan kuuluu suomea puhuva henkilö

Palvellut monta suomalaista sukupolvea

Howard J. Miller, hautausseimittäjä
508-345-6778

MUISTA

testamenttissasi
RAIVAAJAA!

Siten turvaat
suomalaisten perintöiden
jatkuvuuden.

Newton-Bartlett
HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113

42 Main St., Newport, NH

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine

Puh. 207-743-2673

May

Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY

Palvelusta Norwoodille ja
ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Tekijänoikeudet digitaaliaikaan

Kansainvälinen tekijänoikeusjärjestelmä siirtyy digitaaliaikaan Suomen johdolla. Maailman henkisen omaisuuden järjestö WIPO uusi tekijän oikeussopimuksensa, ja työtä on johtanut Suomen opetusministeriön neuvotteleva virkamies Jukka Liedes.

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄ UUTiset lähetetään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Syyskuun hengelliset tilaisuudet pidetään 8. ja 22. päivinä Elm St. Lähetyskirjossa klo 2 i.p.

Sunnuntaina, 8. p:nä pastori Mikko Tervo toimii sananjulistajana. Tervetuloa mukaan.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä numeroon 343-9659.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaisin klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Lauantaina, syysk. 14. p:nä italialainen illallinen. Aterioinnit klo 5 ja 6:30 ill. Liput aikuisilta \$6.00, lapsilta \$3.00. Lippuvaraukset numeroista 386-7724 ja 342-2963.

Messiah Lutheran seurakunta

Perjantaina, syysk. 13. p:nä klo 6:30 ill. Talk Back nuorisoryhmä (12-15-vuotiaat) kokoontuu Nan Youngsin kotiin telttailla viettämään.

Sunnuntaina, syysk. 15. p:nä klo 9:15 aam. pyhäkoulu ja aikuisten raamattutunti. Klo 10:30 englanninkielinen jumalanpalvelus. Välittömästi sen jälkeen katekismuskokous 8.-luokkalaisille ja heidän vanhemmilleen. Neuvosto kokoontuu jumalanpalveluksen jälkeen. Klo 3:00 ip. Suomalaisen Naisliiton kokous.

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536



FITCHBURG, MA - Finnish American Club of Saiman vuotuinen TORI -tapahtuma pidetään sunnuntaina, syyskuun 15. päivänä klo 10:00 aam. - 3:00 iltapäivällä Saiman Puistossa. Yllä tyytyväisiä ostajia rupattelemassa sekä kalasopan ystäviä parin vuoden takaiselta TORILTA.

Fitchburg, MA

Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontuu tiistaisin klo 2:00 iltapäivällä Elm St. Lähetyskirjon seurakuntatalissa, 264 Elm Street.

Finnish-American Club of Saiman vuotuinen syystori pidetään sunnuntaina, syysk. 15. p:nä klo 10. aam.-3 ip. satoi tai paistoi.

Mukana on 35 kaupustelijaa, jotka myyvät käsintöitä, suomalaista lasia, kirjoja, koruja, elintarvikkeita, saunatuotteita ja muita erityisarvikkeita.

Virvokkeita ja viihdettä myös tarjolla.

Kalevaisten suomenkielen tunnit alkavat maanantaina, syyskuun 16. p:nä klo 7:00 illalla Kaleva Kodissa, 107 Mechanic Street. Rekisteröinti klo 6:00 lähtien. Opetusta kolmella tasolla, kymmenen viikon ajan klo 7:00-9:00 illalla.

Lisätietoja: Martha Kuokkanen 508-874-2780.

Suomalaisseuroista ja kirkoista koostuva Keskuskomitea järjestää viidennen vuotuisen taidenäyttelyn sunnuntaina, lokak. 27. p:nä klo 11 aam.-5 ip. Saiman Puiston klubirakennuksessa.

Kaikki amerikansuomalaiset taiteilijat ovat tervetulleita osallistumaan maalauksiltaan, valokuvillaan, puutöillä ja veistoksillaan.

Lisätietoja ja osallistumiskaavakkeita saa osoitteesta: 360 Blossom St., Fitchburg, MA 01420 tai soittamalla 508-342-7909.

*Sydämellinen kiitos
muistamisesta täältä
lähtiessäni.
Martha Koivisto*

CHOICE
INSURANCE AGENCY, INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu
**KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN**

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Tel. 508-343-4853
Eino E. Niinimäki
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILJOITA

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

• Our own service department to our customers
• New customers always welcome
• Our third generation
CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Finlandia Foundation Boston Chapter

ARLINGTON, MA - Finlandia Foundation jaoston syyskausi alkaa sunnuntaina, syyskuun 22. päivänä klo 3:00 iltapäivällä pidettävän kokouksen merkeissä. Kokouksen paikkana on St. Paul Lutheran kirkko, 929 Concord Turnpike (Rt. 2).

Iltaohjelman esittäjinä ovat Siltamäen Nuorisoseuran Aikuistansuorittajat. Tämä 18 nuoren naisen ryhmä laulaa, tanssii ja soittaa useita instrumentteja mm. mandolín, viulu, harmoni, huilu, haitari ja basso.

Perinteiseen tapaan johtokunnan jäsenet hoitavat kahvin tarjoilun.

Anneli Johnson ja Maija Mård, vieraanvaraisuuskomitean päävirkailijat, etsivät vapaaehtoisia auttajia ja leipojia tuleviin kokouksiin. Ottaa yhteyttä joko Anneliin (617-479-1601) tai Maijaan (508) 582-7717, mikäli olette halukkaita auttamaan suomalaisen kahvipöydän aikaansaamiseksi.

Skandinaavisten opiskelijoiden ja au parien tutustumisilta

CAMBRIDGE, MA - Scandinavian Forum järjestää vuotuisen Bostonin alueella olevien skandinaavisten opiskelijoiden ja au parien tutustumistilaisuuden marraskuun 14. päivänä Harvardin yliopiston Boylston Hallin Tickner Loungessa.

Tervetuloa SUOMI-kouluun

Kaikki ryhmät pienimmistä alkuisin kokoontuvat **lauantaisin** Lexingtonin Waldorf-koululla, 739 Mass. Ave., Lexington, MA 02173

AIKA: 10:00 - 12:00

KOULUPÄIVÄT: Syyskuun 28.

Lokakuun 12. ja 19.

Marraskuun 2. ja 16. ja 12.

Joulukuun 14.



Lisätietoja, kysymyksiä, soitte/jätä viesti
Helena Niiva-Sawyer 508-897-2813

Nähdään pian Suomi-koulussa!

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Valitetaan myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

*The Finnish-American***RAIVAAJA**

Blueberries, coffee and muffins

The Odd Pine Farm is worth the visit

LIISA LIEDES
FITCHBURG, MA

When I want to go blueberry picking, I drive through the town of Ashby, continue north on Route 119, turn left on Pierce Road, which meanders through some lovely, deep woods to Ferin Road. At the juncture of Pierce and Ferin a bright yellow "Blueberries" sign indicates that I'm on the right road to the ODD PINE FARM (named after an odd-shaped pine growing on the land) blueberry "patch" on 122 Ferin Rd., Ashburnham (MA), owned and operated by the Helenius family. There is another way to the farm through the town of Ashburnham...via Harris Road to Ferin Rd., but I prefer the less-traveled way.

One day during my pleasant task of picking succulent, large berries, I inquired the Heleniuses if I might do an interview with them about the farm. They were agreeable to the idea. So, we got together.

The interview was a delightful event for me. Not only did I learn a lot about the farm, but I got to know the Helenius family. This was a special treat!

I found the Heleniuses to be imbued with a terrific sense of humor, loving attachment to each other and the blueberry farm, and expressed joy of being able to open the farm each year to those who wish to pick their own blueberries.

It is the people who provide the real satisfaction was the general consensus of the family. Having the people come, getting to know them, hearing their positive comments, seeing a lot of them return year after year, meeting old friends and making new ones, is where it's at, according to the Odd Farm blueberry farmers.

When people come back, it gives the owners some indication that they like the Odd Pine Farm blueberry picking.

JoAnn summed it up well: "I think the people are more important than the profits, because if we don't have them, we don't have anything..."

I met three generations of Heleniuses: Oiva Oihanna Helenius, the patriarch, who still whirls around the blueberry bushes with ease on his small tractor, keeping an eye on things and helping the pickers who have heavy pails to carry for long distances by transporting the pails to the service area, his wife (of almost sixty years) Bertha Tuulikki (nee: Hannula) Helenius, their son Douglas He-



Odd Pine Farm blueberry farmers (from left): JoAnn, Douglas, Kim and Bertha Helenius.

Photos by Liisa Liedes



Oiva O. Helenius doing his chores.

lenius, his wife JoAnn and daughter Kim.

Other Helenius offspring include: Arlene Brassard

(husband Al) with their four children, and Rudolph Helenius (wife Sandra) and their three children. JoAnn and

Douglas have another daughter also, Jennifer.

Oiva's father came from the Vaasa province in Finland,



Odd Pine Farm service area

his mother from Turku. Bertha's parents also hail from Vaasa. (Bertha's father, Nicholas was among those who built the Kaleva Kott on Mechanic St. in Fitchburg). Oiva and Bertha are American born.

The elder Helenius, Oiva, is still the respected "boss" around the farm, although the running of the business is now in the hands of Douglas and the rest of the family. And Tuulikki (Bertha) makes sure that her voice is also heard. In this close-knit, fun-loving family each member makes a definite contribution to the successful operation of the business.

Oiva and Bertha started the farm. They bought it in 1959 from Heimo Rahnasto. Originally the land was owned by Peter Eskelin who had a cranberry bog.

On the property there is a red building that was used in connection with the cranberry business. Under the Heleniuses the red building became, among other things, a place where people from all over could come and make Christmas wreaths.

For a minimal fee (to cover the expenses of some basic materials) people would come before Christmas, gather their own evergreen branches and other stuff and make their own wreaths under the expert eye of Bertha and others. Hot refreshments were served.

People enjoyed this shared experience immensely. This community workshop was held for many years. 1991 was the last time when the wreath-making workshop was held. Bertha and others still remember these gatherings with fondness.

The initial purchase of the land where the blueberry farm now flourishes included some four acres. Then 20 more acres were acquired from the Granholms. Over the years more land was purchased, and today the Helenius property spans some 38 acres of lovely, mostly wooded, land.

The blueberry farm itself is five acres with 3,500 blueberry bushes dotting the landscape. With a lot of hard work the family gradually cleared the land. Oiva said that initially the landcover was mostly brush and timber, which they had to cut down and clear.

Ashburnham is known for its blueberries. During the time Heleniuses began their operations there were several places where one could get ground berries, according to



Finnish News Digest

Internet's popularity growing in Finland

The popularity of Internet is fiercely growing in Finland. Visits to the net were even more frequent in the beginning of this summer than during the intense marketing period of December and January.

Currently 378,000 Finns between the ages 15-74 visit the net in a week's time and 145,000 daily.

The fastest Internet growth is occurring in the work place. Nearly 200,000 Finns use the Internet once a week at their work place. This shows a 64 per cent increase from the April-May figure of 118,000.

Considering the country's population, Finns are most active Internet users in the world. Of the weekly users, 42 per cent are students. The most active surfers, however, are office workers.

(Demart)

Kickbike - a new Finnish invention

The latest in locomotion, Helsinki-style: a kickbike.

Finnish inventor Hannu Vierikko told the Associated Press the idea for his bike, a cross between a child's scooter and a Gay '90s high-wheel bicycle, was born out of necessity: "I suffered problems with my knees while biking, but with a kickbike they disappeared because there's much less pressure on your legs."



Finnish inventor Hannu Vierikko on his kickbike in Helsinki.

A tubular metal frame connects the 28-inch front wheel with the 17-inch back wheel. A narrow footboard is attached to the bottom of the frame and to the rear wheel's fork. The rider stands on the footboard and propels the bike by kicking the ground. Also available in the USA, the bike costs \$330. (USA Today)

'Young in the North'

Exhibit at Photographic Museum of Finland

HELSINKI, FINLAND - and the North Calotte regions. "Young in the North" (*Ung i Norden*) is the title of a photographic exhibition currently at the Photographic Museum of Finland, The Cable Factory, Tallberginkatu 1 F.

The photographer Stefan Bremer, curator of the exhibition, posed the following question to young photographers: "What is it like to be young in the Nordic countries today?"

The series of 7-10 photographs by eight photographers which make up the exhibition are the answer to this question. Participating are Rita Jokiranta from the Åland Islands; Runi Brattberg from the Faeroe Islands; Gedion Jermyasson of Greenland; Eldur Snorri of Iceland; Mikkel McAlinden of Norway; Anna Danielsson of Sweden; Jouko Lehtola of Finland; Mikkel Østergaard of Denmark and Harry Johansson, who represents the Saami

and the North Calotte regions. According to Bremer, each photographer has his or her own perspective and individual language. They exhibit both joy and a serious attitude, both necessary elements for a personal approach. They have a grasp for the moment at hand, other people and themselves. They have their own standpoints, regarding the environment, culture, creative madness and intellectual pyrotechnics.

"Young in the North" was produced by The Nordic Centre for Language and Information in collaboration with Nordic museums of photography and the Scandinavia Houses of the Åland Islands, Faeroe Islands, Greenland and Iceland.

The Nordic Centre for Language and Information

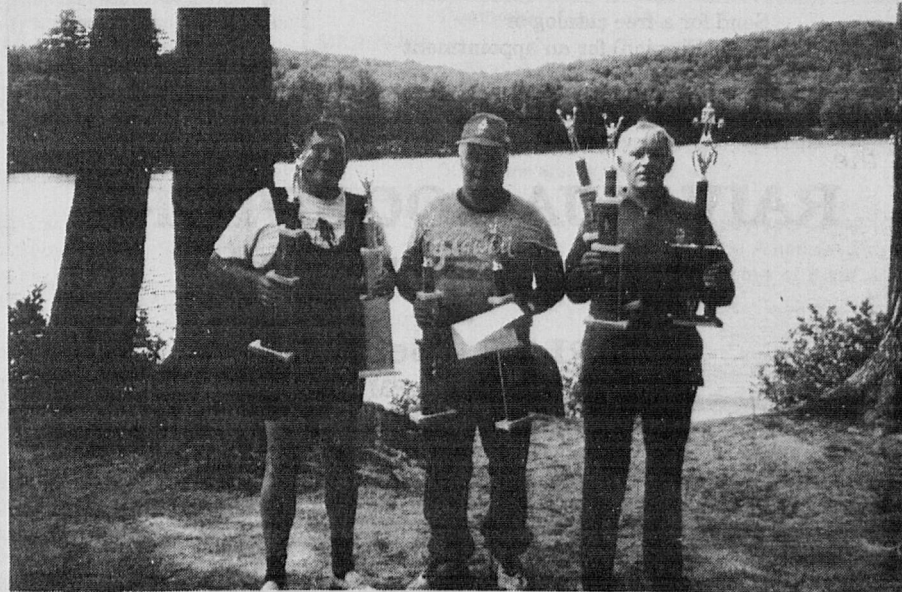
turn to YOUNG page 9



Folk performers from Finland

FITCHBURG, MA - Siltamäen Nuorisoseuran Aikuistansuhajat (Adult Folkdancers of Siltamäki Youth Association) and Soittavat Saarat musical group from Finland will give two performances in central Massachusetts. They will appear September 18, at 7 p.m., at Sovittaja Park in Rutland. Tickets are \$7.00, and will include program, coffee and dancing. On September 21, at 7 p.m., a program with coffee table and dancing to Soittavat Saarat will take place at Saima Park in Fitchburg. Tickets are \$7.00 and are available at door. Children are admitted free to both performances.

Soittavat Saarat is one of Finland's leading folk music groups, and has performed at the Kaustinen Folk Music Festival. In the summer of 1994 Soittavat Saarat toured eastern United States with stops in Fitchburg and Rutland. The group consists of five young women, Pia Canth, Mari Heinonen, Reeta Marjamaa, Liisa Putkonen and Tiina Ruponen. They sing and play various instruments, including accordion, harmonium, mandolin and violin. The group is part of Siltamäen Nuorisoseura, and the musicians have played together since they were twelve. Their manager Sinikka Putkonen and artistic director Petri Ikkela are responsible for getting the group started. All five entered Sibelius Academy at the same time, and as result formed the academy's first folk music ensemble. All prior students had concentrated in classical music. Above, Soittavat Saarat shown performing at Saima Park during their 1994 visit. Photo: Joyce Hannula.



Finn Power

FITCHBURG, MA - Two and one-half Finns from Charles Pelto's gym all recently broke world records in powerlifting in Canadian-American competition at Swaney Lake in New Hampshire.

Lauri Lassila, 68, also won the most outstanding master lifter award with a smashing dead-lift of 400 lbs. by 100 lbs. in his 181 lb. division. Lassila's 180-lb. press is on the upswing while garnering three trophies.

Eeli Mord, 60, eked out a 505 world record dead-lift amidst crowd applause in his 242 lb. division. His 285 lb. bench press was a personal high bench mark. Expectations run high in his new 60-64 age class - two trophies.

Don Stratton, 73, goaded into competition by his Finnish brethren after a severe shoulder injury, scored five world records in five summer competitions, moving his age group's press record from 175 gradually to 190 and the world's dead-lift record from 290 to 342 - two trophies in the latest competition and six overall. Stratton has five remaining world records, two in the 65-69 age group - a 260 press and a 390 dead-lift. His modern press record in the 220 class is 220. His right shoulder and artificial hip remain as drawbacks.

Pictured above, left to right, are: Don Stratton, Eeli Mord and Lauri Lassila.

Text & photo submitted by Don Stratton.

Welcome Back

Our fall season will start Sunday, September 22, at 3 p.m. at St. Paul Lutheran Church, 929 Concord Turnpike, Arlington.

The program will feature a folk music concert by a group from Finland called "Silta-mäen Nuorisoseuran Aikuis-tanhujat." We are looking forward to being entertained by this delightful group of 18 young women who sing, dance, and play many musical instruments, such as mandolin, violin, harmonium, flute, accordion and bass.

In their approach, they stay very close to the traditional sound of group folk singing, but utilize musically interesting arrangements, mixing del-

icacy and precision with a rhythmic drive.

According to our established custom, members of the board will be hostesses at the coffee table for our September opening meeting.

Anneli Johnson and Maija Mård, co-chairmen of the hospitality committee, are asking for volunteers as helpers and bakers for all of our future meetings. Please contact either Anneli 617-479-1601 or Maija 508-582-7717 if you are able to help continue our appetizing Finn-

ish "kahvipöytä" (coffee table).

Directions to St. Paul's

The Church, 929 Concord Turnpike, is located on the west-bound side of Route 2.

Coming from the WEST take the PARK AVE/BELMONT EXIT, cross left over Route 2, and take a left onto the Route 2 west-bound access road.

Coming from the EAST, take the PARK AVE/BELMONT EXIT onto the west-bound access road.

The closest public MBTA station to the Church is ALEWIFE, the last stop on the Red Line. If you are planning to take the T, call Marja-Terttu Meharry at 617-862-1260 and she will arrange for a pickup at the station.

With fall approaching, and winter not far behind, we wish to remind you of our storm cancellation procedures. For cancellation information: 617-648-7815 or 617-396-3082.

Recap of June picnic

Weatherwise, we could not have picked a better day, and Mother Nature cooperated by having all the flowers and bushes in full bloom for the occasion.

Attendance was good, including families from as far

away as Kennebunkport, ME. There was live Finnish music and singing furnished by President Carol, Marianne Cygnel and Bill Natti.

Also, there was a variety of activities to be enjoyed in the Lanesville area, including Plum and Folly Cove Beaches, Rockport shops, antiques, and sightseeing on land and sea.

Hopefully, this can become an annual event which more and more members will enjoy.

Sävele Syrjäjä Scholarship Fund

The Sävele Syrjäjä Scholarship is an award for a deserving Finnish or Finnish-American undergraduate or graduate student majoring in journalism or communications. The award was established to honor Sävele Syrjäjä (1902-1995), former editor of the RAIVAAJA and a founding member and past president of the Boston Chapter of the Finlandia Foundation.

The Scholarship Committee voted to present two scholarships for the 1996-97 academic year at the September meeting. Recipients will be the following young men:

Daniel R. Shaw, a graduate of Brockton High School, is a freshman at Columbia University (Class of 2000), majoring in journalism. His father is of Finnish descent. He has been very active in his school and town and has had articles published in two national newspapers.

Mikko Simon, a senior at Tufts University, is from Finland. During this past summer he worked for Finnish television at the 1996 Olympic Games in Atlanta as a practicing journalist.

Kalevala Koru fashion show

Mimmu Hartiala-Sloan, chairman of the program committee, has confirmed the

date of October 27 for our annual fundraiser. Following a light luncheon, there will be a fashion show presented by Kalevala Koru, outstanding Finnish jewelry designers. Proceeds from sales will benefit our chapter.

Any members who would like to model this jewelry or help with the rest of the program in any way should phone Mimmu at 508-456-8295.

This will provide an ideal opportunity to start your Christmas shopping and help the chapter at the same time.

Carol's notes

"This has been a busy summer.

"The Boston Chapter picnic at Viola Ray's in Lanesville, MA, was a great success - beautiful blue sky and wonderful company.

"A number of Boston Chapter members have participated on the Interim Committee for FinnFest USA '98 in New England. The committee is comprised of members from throughout New England.

"Henry Hirvi (Paxton, MA) and I are co-chairs of the Interim Committee, and our bid on behalf of the committee to be the hosts in New England in 1998 was accepted by the FinnFest USA Board at their meeting at the '96 festival in Marquette, Michigan.

"The committee is now evaluating potential New England sites for this event. Regardless of the location, we are looking to the Finnish communities throughout New England to get involved and support this '98 festival."

C.E.P.

Nominating committee

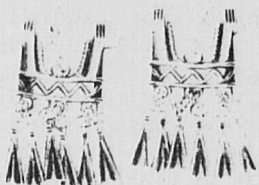
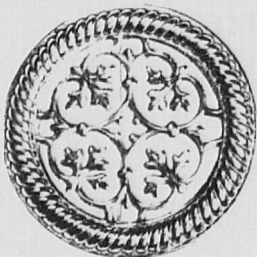
Election time is coming up soon and we need volunteers to serve on the Nominating Committee, which consists of two members from the mem-

continues next page

Finlandia Foundation

Boston Chapter

Kalevala Koru



See us Dec. 7th at SWEA FAIR
at CYCLOPAMA-BOSTON CENTER
for the ARTS, 539 Tremont St. 10 am - 4 pm
and at ROYAL PLAZA & CONFERENCE CENTER,
Fitchburg, MA (ext. 28 off Rt. 2)
Dec. 15th 12 noon - 5 pm (ph. 508-342-7100)

Direct from importer:

Pertti Hasanen

18 Buckingham Road, N. Andover, MA 01845
508-687-1537

Send for a free catalog or
call (English or Finnish) for an appointment

Advertisers take notice!

You can buy
this space for

\$6.75

Visit the

RAIVAAJA BOOKSTORE

TABLE

at
TORI '96 - Sept. 15
10 AM - 3 PM
Saima Park, Fitchburg, MA

Raivaaja Publishing Company carries books - popular as well as hard-to-find titles - as a service to our readers and all who are interested in Finland and Finnish-Americans. In its 91 years of existence, Raivaaja's bookstore has not been operated for private profit. We urge you to support your bookstore!

Visit the Raivaaja Bookstore table at TORI '96. Bring the coupon below and receive a 20 % discount on your purchase! Even if you can't make it to the TORI, the coupon is good at the Raivaaja Bookstore any time.

20 percent off

**OFFICIAL
RAIVAAJA**

20 percent off



J. Suominen

20 percent off

**BOOKSTORE
COUPON**

J. Raivaaja
Business manager
Raivaaja Publishing Co.

20 percent off

FINNISH LANGUAGE COURSES

Beginner • Intermediate • Advanced

Beginning September 16
Registration 6 - 7 pm
Classes on Mondays 7 - 9 pm
for 10 weeks

Kaleva Koti

107 Mechanic St., Fitchburg, MA 01420

For more information contact:
Martha Kuokkanen 508-874-2780

Own your piece of Finland or become an investor

Buy your own lot of pristine 200-acre island in Joroinen, FINLAND or make an offer for the whole island. The island is subdivided into 26 1+ acre lots each with 230 ft. of crystal clear lake frontage. Each lot abuts wildlife preservation area. Located on deep water route reachable from the Gulf of Finland and within close proximity to an airport. Make an offer for the whole island or buy ind. lot(s) for 10K each. (610) 436-7418.

YOUNG

from page 7

has published a catalogue in several languages in which these photographers tell of their own views and ideas. Each series includes a poem in the original language selected by Hadle Andersen of Norway.

The starting point in assembling this exhibition was to develop collaboration between teaching and culture. The exhibition is particularly aimed at schools, with their prime role in passing on the Nordic cultural heritage and way of life to future generations. Visits to the exhibition and the catalogue are hoped to foster discussion on the Nordic identity. The catalogue can also be used as teaching material.

"Young in the North" will be at the Photographic Museum through Sept. 29. Museum hours are Tuesday through Friday, 12 noon to 6 p.m.; Wed., noon to 8 p.m. and Saturday/Sunday, noon to 5 p.m.

It is on a tour of the Nordic countries, beginning in Copenhagen in March and ending in Greenland in early 1988.

FINLANDIA

Boston

from previous page

bership and one board member.

The Committee's duties will be to prepare a slate for the January election to fill the following positions for the next year: president-elect, treasurer, and two directors (program chairman and newsletter editor).

Anyone wishing to serve on the committee or in any of these positions, please call Carol Parssinen 617-648-7815. To keep our organization alive and active, we encourage and need more membership participation in these vital functions.

Coming events

September 22 - Chapter Meeting. Finnish Folk Concert.

September 26 - Board Meeting at the home of Liisa Chanoff.

October 27 - Chapter Meeting. Fundraiser and Kalevala Koru Fashion Show.

November 7 - Board Meeting at the home of Anne-Mari Paster.

Viola Ray
Helmi Sharrillo

Autumn symposium:

'Materiality in Finnish Architecture'

LOS ANGELES, CA - This October the Program in Finnish Studies and the College of Environmental Design of the University of California at Berkeley will co-sponsor a one-day symposium "Materiality in Finnish Architecture."

Organized and moderated by Architecture Professor Marc Treib, the program will feature four prominent Finnish architects: Juhani Pallasmaa, theorist, practitioner and dean of the School of Architecture at Helsinki Technical University; Markku Komonen, professor and co-

designer of the Finnish Embassy building recently completed in Washington, D. C.; Kirsii Leiman, architect, theorist and historian, currently a doctoral candidate at the University of Pennsylvania and Juha Leiviskä, professor and designer of several highly acclaimed churches and recent recipient of the Danish Carlsberg Prize of Design.

Rounding out the program will be Peter Reed, architectural historian and curator of the 1998 exhibition on Alvar Aalto at the Museum of Mod-

turn to ARCHITECTURE page 13

Finnish American Club of Saima

TORI '96

FALL FESTIVAL
OF
ARTS & CRAFTS

"Come Start Your Christmas Shopping Early!"

SUNDAY, SEPTEMBER 15, 1996

10 A.M. - 3 P.M.

SAIMA PARK

Off Ashby State Road, Fitchburg, MA

FREE ADMISSION!! RAIN OR SHINE!! FREE ADMISSION!!

The perfect gift any time of the year:
A SUBSCRIPTION TO RAIVAAJA

Kalenteri

CALIFORNIA

Oct. 26 - "Materiality in Finnish Architecture," a one-day symposium, Wurster Hall Auditorium, University of California, Berkeley. Free admission; tickets required due to limited seating.

CONNECTICUT

Sept. 14 - Cemetery Research, meet at 1 pm, Finnish Hall, 75 N Canterbury Rd, Canterbury (Note date change). Sauna & swimming follows at Burt Jernstrom's place, Beach Pond. Sponsored by FAHS.

Sept. 15 - Aura Seura monthly meeting, 2 pm, Aura Hall, Voluntown. Agricultural exhibit; pot luck supper (bring a food item if attending).

Sept. 28 - Tori/Open Market, 10 am-3 pm, Finnish Hall, Canterbury. Sponsored by FAHS.

FLORIDA

Oct. 2 - Finnish American Club membership meeting & pot luck, 6016 Delaware Ave, New Port Richey.

Oct. 19 - Welcome Dance, 8-11 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Music by Just One.

ILLINOIS

Oct. 12 - Kip's Tips Workshop, 2-4 pm, Old Majakka Hall (DeKalb Area Women's Center), 1021 State St, DeKalb. Seminar/workshop/lecture by Kip Peltoniemi about Finnish folk music and accordion. Tickets, more info: 847-885-8801 or 815-756-9564. Sponsored by Chicago LFAS.

- "Night at the Old Finn Hall," program & dance, Old Majakka Hall (DeKalb Area Women's Center), 1021 State St, DeKalb. Program at 7 pm (includes concert by Kip Peltoniemi); dancing follows with music by O.L.L.D. Beats. Tickets, more info: 815-756-9564. Sponsored by Chicago LFAS.

MAINE

Sept. 17 - Finn-Am Society meeting, 7 pm, Masonic Hall, Rte 90, Warren.

Sept. 21 - Finnish Dance, 7 pm, Old Town House, Union. Music by Veikko Honkala. Sponsored by Finn-Am Society.

MARYLAND

Oct. 5 - "150 years of Scandinavian Immigration to America" dinner dance, Bethesda Naval Officers Club, 8901 Wisconsin Ave, Bethesda. Music by Joe Storaaker. Reservations (required by Sept. 15): 301-320-5395. Sponsored by The Scandinavian Council of the Washington DC area.

MASSACHUSETTS

Sept. 14 - Annual Fair, 9 am-2 pm, Fort Pond, Kaleva Rd, Littleton. Sponsored by Maynard Kaleva.

- Fall Fair, pm, & supper, 5 pm, U K Temperance Society camp, 83 Suomi Rd, (off Rte 36), Pembroke.

Sept. 15 - Fall Tori '96, 10 am-3 pm, Saima Park, Fitchburg. Sponsored by FACS.

Sept. 16 - Finnish Language Courses begin, 7 pm, Kaleva Koti, 107 Mechanic St., Fitchburg. Registration 6-7 pm. For more info about this 10-week course, call 508-874-2780.

MASSACHUSETTS

Sept. 17 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm Street Congregational Church, 264 Elm St, Fitchburg. Entertainment by Siltamäen Nuorisoseuran Aikuistansuajajat (Adult Dancers of Siltamäki Youth Association) from Finland.

Sept. 18 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, Community Building, Rte 149, West Barnstable. - Program by Siltamäen Nuorisoseuran Aikuistansuajajat, 7 pm, Sovittaja Park, Finn Park Rd, Rutland. Coffee & dancing.

Sept. 20 - Finn Night, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree.

Sept. 21 - Program by Siltamäen Nuorisoseuran Aikuistansuajajat, folk dancers from Finland, 7 pm, Saima Park, Fitchburg. Followed by dancing to Soittavat Saarat. Refreshments. Children free.

Sept. 22 - Finlandia Foundation-Boston Inc. monthly meeting, 3 pm, St Paul Lutheran Church, 929 Concord Tpke, Arlington. Program: Folk music concert by Siltamäen Nuorisoseuran Aikuistansuajajat from Finland.

Sept. 24 - Finnish Golden Age Club meeting, Elm Street Church, Fitchburg.

Sept. 28 - Suomi-koulu of New England begins fall season, 10 am-noon, Waldorf School, 739 Mass Ave, Lexington. For more info, call 508-897-2813.

- Supper, 5 pm, UK Temperance Society camp, Pembroke.

MICHIGAN

Sept. 22 - Finnish-American pageant, 6 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.

Oct. 11 - "Dance at the Old Finn Hall," Finnish Center, Farmington Hills. Music by RFD North. Celebrating the 30th anniversary of FCA.

PENNSYLVANIA

Sept. 28 - Bus trip to Finnish Embassy sponsored by Delaware Valley Finnish Americans & the American Finnish Society of the Delaware Valley. Viewing of Alvar Aalto exhibit. For more info: 610-983-3129.

VERMONT

Nov. 1-3 - Finn-Funn Weekend, Cortina Inn, Killington. Reservations (with deposit) requested by May 1. For more information, call 860-887-8111 or 860-889-7820. Sponsored by FAHS of Canterbury (CT).

WASHINGTON

Sept. 19 - Finnish Language Classes, Finnish Lutheran Church, 8504-13th Ave, NW, Seattle. Registration 6:30 pm; classes 7-9 (12-week course). For more info: 362-1869 or 498-5067. Sponsored by Finlandia Foundation Seattle Chapter.

WASHINGTON, DC

Sept. 18 - Kipinä-Kerho meeting, 11 am, The Embassy of Finland, 3301 Massachusetts Ave NW. RSVP by Sept. 11 to Mrs. Leila Takala, Embassy of Finland: 202-298-5822.

Events subject to change without notice

Sulin
ORCHARD
Apples

Open for the season
9 - 5 DAILY
855 Fisher Road
Fitchburg, MA

The Number
You Need
For Your
Financial Needs



Financial
Advisors

American Express Financial Advisors Inc.

Joyce I. Hannula CFP
Certified Financial Planner
508 832-6368

© 1996 American Express Financial Advisors



JUNE ILONA RANTANEN, M.B.A.

Business Systems Consultant

(508) 582-4201

50 Eastern Avenue

Lunenburg, MA 01462

Detours

HELMI KORTES-ERKKILA
VANCOUVER, WA

Going to FinnFest '96 as well as returning from the festival were accompanied by a few detours.

Having missed some arrow, taken the wrong exit or lane, we detoured unplanned areas. We called them scenic tours. They added to our enjoyment of the experience.

All but one. And that was on the return trip in our own state of Washington.

We were tired of traveling and in a hurry to get home. Had reached the Big Bend area where the Columbia shifts from a southward flow to its westward course to the Pacific.

Somehow we missed the main highway through town

and were driving along a road with a yellow line indicating two-way traffic. Suddenly, the painted line disappeared, the road narrowed and was coated with blacktop.

Then we were driving on loose gravel! Referring to our map, it appeared we were on a secondary road that would eventually lead us to the main highway.

We rambled up hillsides and squirmed around corners. There was no room to turn around and go back. To our horror there was no space for oncoming traffic should some appear.

No sign of habitation. No barns. No houses. Seconds away from our tires lay boulders that hung on the near vertical wall of the trail. The loose gravel could force the tires down those slopes as we

inched up and down and around the endless terrain.

As we poked around a hill, we saw the dust trail lingering behind. We realized we were headed northwards! Back from where we had come!

It had taken a full hour to make the loop.

We had driven off the main highway for sixty minutes. Had taken a road less traveled by anyone. But never traveled by us.

In a seemingly dangerous situation we both had kept our cool and were able to laugh at the loop that was not the same as the other pleasant scenic drives we had experienced this summer.

And it happened, so to speak, in our own backyard!

How to go to the next FinnFest - by plane, train or car? You can bet it won't be by the latter.



BALTIMORE, MD - Jaana Myllyluoma, her husband Douglas Goodhill and their son Mikko are shown above entertaining at the Baltimore Finlandia Foundation Crabfeast in August. The strange instrument Mikko is playing gives a drum-like sound. It came to its best with "Säkkijärven Polka."

text & photo by Kalevi A. Olkio

Kalevi Häkkinen's Dream

by Riitta Eloranta

In 1992 after 25 years of service in the Finnish Armed Forces, Kalevi Häkkinen, a Finnish military man, finally realized his dream. He is sailing.

The 55-year-old, blond-haired, blue-eyed man spent his childhood in Raahe, a small, idyllic town on the east coast of the Gulf of Bothnia.

Kalevi's parents always knew where to find their young son, for he would spend every moment he could in the Raahe Harbor, staring wistfully at the huge ships from all over the world.

"Some day I will have my own ship," he said to himself, "and I will sail it across the ocean!" He was twelve when he experienced the thrill of steering his older brother's small boat in the familiar waters of the Gulf of Bothnia.

It must have been his love of the sea that took Kalevi to serve his military duty in the navy. He liked it so much that he stayed with the navy for a few years working as a telegrapher. Most of his career, however, he spent in the Finnish air force.

Upon his retirement in spring 1992 he and his wife Vappu bought a sail boat which they named *La Cumparcita*.

It had been built in Finland, in another coastal town called Kokkola. The one-masted, 35 foot fiberglass vessel with its 82-square-meters of sail weighs 8,000 kilos and has a 20 horsepower seadiesel engine. *La Cumparcita* was the culmination of Kalevi's most treasured fantasy. He would finally be sailing on his own ship.

The following summer Kalevi and his wife practiced sailing in the archipelago of the Gulf of Bothnia, but already in autumn the boat headed towards the south. Through the Kiel Canal in Germany they sailed to England, north of Spain, along the coast of Portugal to Gibraltar and

Costa del Sol, the south of Spain, a popular place that attracted tourists from all over the world. The following winter the couple sailed in the Mediterranean gathering information and experience for a longer voyage.

During the first trip they had a few scary moments, the worst of which was a storm in the Baltic Sea that lasted 28 hours. The storm tossed *La Cumparcita* from one wave to the other as if it were a small toy, but her passengers lived through it without any damage. A Swedish couple was not as lucky, however. Their boat was found later on the coast of Estonia. The luckless passengers had drowned in the storm.

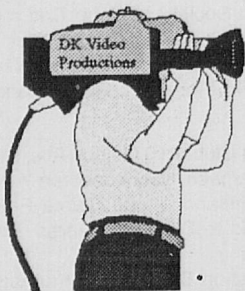
The Nordic Sea also gave a difficult time to Kalevi and Vappu spewing 100 liters of water into their vessel. To top it off the mast got broken.

This didn't discourage them, however, and later Kalevi had a chance to talk to other sailors and acquire more helpful knowledge about the art of sailing.

Returning home for the beautiful Finnish summer, Kalevi spent time servicing the *La Cumparcita*, obtaining a higher skipper's licence, and making plans for a new trip. He had thought a lot about crossing alone the Atlantic Ocean. Now he made the decision to realize that dream. He wanted to experience the varying degrees of the tenderness and violence of the huge body of water.

Kalevi started his long voyage towards the west from the Gibraltar Peninsula during the midsummer 1995. His wife had to return home to her job as a nurse. He had had installed a new wind steering device to his boat, something of great use to one sailing alone.

turn to HÄKKINEN'S DREAM page 13



The Official FinnFest USA '96 Souvenir Video

Professionally produced by Don Kilpela (DK Video Productions), this 90-minute plus video captures the highlights of this year's FinnFest USA held in Marquette, Michigan. Highlights include: performances by musical groups, scenes from plays, the banquet, opening and closing ceremonies, the tori, dances, world's largest sauna, the parade, Gala Festival Concert, the blue and white chairs, the fashion show, interviews, scenic shots from the Marquette area. And much more!

- Relive the biggest and best FinnFest ever.
- See why folks who were there are raving.
- Share the good times with family and friends.
- Give it as a gift - Christmas or other occasions.

Check with your source for Finnish-related merchandise. Many of them will be stocking it. Or order direct using the form below. Copies also available in PAL (Finland's video format) for an additional \$5.

Also available: Videos of most FinnFest USA '96 lectures, other videos of Finland and the FinnFest USA '96 music CD. Write for details, or call us at (906) 228-5417.

FinnFest USA '96



Marquette, Michigan
August 7 - 11, 1996

ORDER FORM

Please send me the FinnFest USA '96 Souvenir Video in the quantities and formats shown below to this address:

NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY: _____

STATE: _____ ZIP: _____

PHONE: _____

CASH _____ CHECK _____ MONEY ORDER _____

No. VHS @ \$29.95 _____ No. PAL (for Finland) @ \$34.95 _____

AMOUNT
ENCLOSED
\$ _____

Mail this form with payment to D. K. Video Productions, 118 W. Washington St., Marquette, MI 49855.

**FINNISH-AMERICAN REST HOME
AMERICAN-FINNISH NURSING HOME**
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FL 33461
TELEPHONE (407) 588-4333

Enjoy independent living in our beautiful Rest Home or if needed, 24 Hour Care in our Nursing Home. Live in a Finnish atmosphere at affordable rates. Call or write for further information.

Finnish Night in New Ipswich

NEW IPSWICH, NH - Finnish customs were explored during a recent ethnic program sponsored by the New Ipswich Library. The event was held on the Barrett House lawn. Library trustee Sharon Rosenfelder had arranged the evening's program which began with a talk on Finnish customs by RAIVAAJA editor Marita Cauthen. She encouraged the audience to participate with questions and comments. Following this, the Fitchburg (MA) based folkdance group Revontulet performed a number of dances and taught the *nuuskapolkka* (snuff polka). The dancers were accompanied by Christine Anderson, John Chambers and David Tilden. The program was made possible by the support of the Stearns Burton Foundation and the use of the Barrett House grounds by the Society of the Preservation of New England Antiquities.

All photos by Joyce Hannula



The stately Barrett House in the center of New Ipswich was built about 1800 by Charles Barrett Sr. for his son, Charles Jr., on the occasion of his marriage.



Revontulet dancers going at full speed.



The audience was eager to participate in the *nuuskapolkka* (snuff polka).



Christine Anderson, left, David Tilden and John Chambers provided the music for the dancing.



The attentive audience.



Marita Cauthen explaining Finnish customs. The little basket contained such Finnish treasures as glass candle holders, wooden jewelry, cutlery and trays and even a coffee pot.

BLUEBERRIES

from page 6

Douglas.

Bertha said that there used to be a saying that as you travel around and see a red house, just stop and you would find Finns living there. You'd also find blueberries for sale.

For Oiva and Bertha, 1972 was the year when the first blueberry bushes were planted. According to Douglas, it was some five to six years after this that the pick-your-own operation started. Prior to this the family would pick the berries and sell them.

Bertha remembers the beginning: At first "... people didn't know that we had you-pick. So we took a few of the baskets and went peddling around...the campers... and I'd say that if you like, you can come and you-pick, and we'll sell them that way. That's how it started..."

People know about the blueberry farm mainly by word-of-mouth. Some special ads are sent out (mainly to local papers) at the beginning of the picking season and during the Labor Day week-end. Otherwise it's one-tells-the-other method.

All kinds of people come. During the week they are mainly housewives and retirees. During the week-end whole families come to pick. People come from all around, even as far as Finland and California. Lots of Finns and French (from Canada and elsewhere) come to pick. According to JoAnn this year there were two German exchange students and two Japanese exchange students.

Also, JoAnn exclaimed, "Birchwood Manor (Fitchburg) brought up some wheelbound pickers this year...They got caught in the rain, and they said it was almost as much fun getting caught in the rain as it was picking the blueberries..."

In many places children are not allowed to come to these you-pick places. However, the Helenius family realized early that it was actually beneficial to have the children come. If they come young, they probably will come when they are adults with children of their own. They have experienced very few difficulties in terms of people over the years.

The Heleniuses have at times planted five different varieties of blueberry bushes, according to Douglas. He listed them as: Berkley, Corville, Jersey, Bluecrop and Darrow. Not all of them were successful. Today their basic crop producers are Bluecrop and Berkley. The quality of taste is equally good according to the farmers. The preference is individual.

Being curious as to what kinds of skills, knowledge, operational procedures does it

take to run a successful berry farm, I asked the family. The unanimous answer was - **HARD WORK!** A great deal of time is required in pruning and mulching. Attending berry growers meetings to learn new facts and procedures also requires its own time.

Bertha recalls that they used to haul a lot of saw dust (mulch) from the Soinis in Fitchburg for ground cover around the bushes. This is used to keep the moisture in and weeds out.

There is no watering system on the farm. Also, there is always the need for fertilization. In the spring a lot of nitrogen is used. Potassium and potash are spread in the fall. The fertilization takes usually a few hours.

The main upkeep is pruning, according to Douglas. It takes about nine days steady for two people. The idea in pruning is to try to have a

"new bush" every six years.

"The best time for pruning is in the middle or late February, depending on the snow. You've got to be able to see the ground so that you can cut as low as possible. So it has to be bare around the base of the plant," says Douglas.

The pruning time varies somewhat from year to year. The cuttings have to be taken away and burned, just in case there might have been some disease in the branches.

Birds also like blueberries. Bertha likes birds, but she does not want them to eat her blueberries! In order to keep them away, a bird-scarer machine, a battery-operated "Av-Alarm" is hooked up and placed in the field, JoAnn tells us. It creates a bird-scaring sound which keeps them away until the birds get used to it! It is not used when people are around. Sometimes caterpillars invade

the bushes. Then the whole branch has to be cut off, blueberries and all.

According to Oiva, the blueberries have to be really ripe in order to taste their best. Sometimes people go to the same bush, time and time again, and the berries don't really have time to ripen. Douglas says that it takes a few days after they turn blue for the berries to sweeten.

I was curious as to what kinds of conditions bring in a good crop. Douglas explained: "You really have to start in the fall and winter, and [have] early and heavy [in depth] snowfall...If you get about three or four feet of snow... that protects the plants and the buds. If they are not protected by the snow you are apt to get winterkill if there is very cold weather. Then in the spring and early summer [you have to have] a good rainfall. As far as ripening, which we did not get this year, good hot, humid days

[are necessary]. It's been very cool, slow ripening [this year]..."

I asked about disasters. I was told that one year the farm was bombarded with a hailstorm. This happened two weeks before the harvest. The whole year's crop was lost.

As far as having a really banner year, a bountiful crop, this year, 1996, is one of them. If the berries ripen in time before the frost...

The blueberry season lasts about four to six weeks on the average. Unless there is an early frost, one can pick blueberries well into September.

The Helenius farm is a wonderful place for blueberry picking. When I go there, I feel removed from all the rushing around that occurs during any one day.

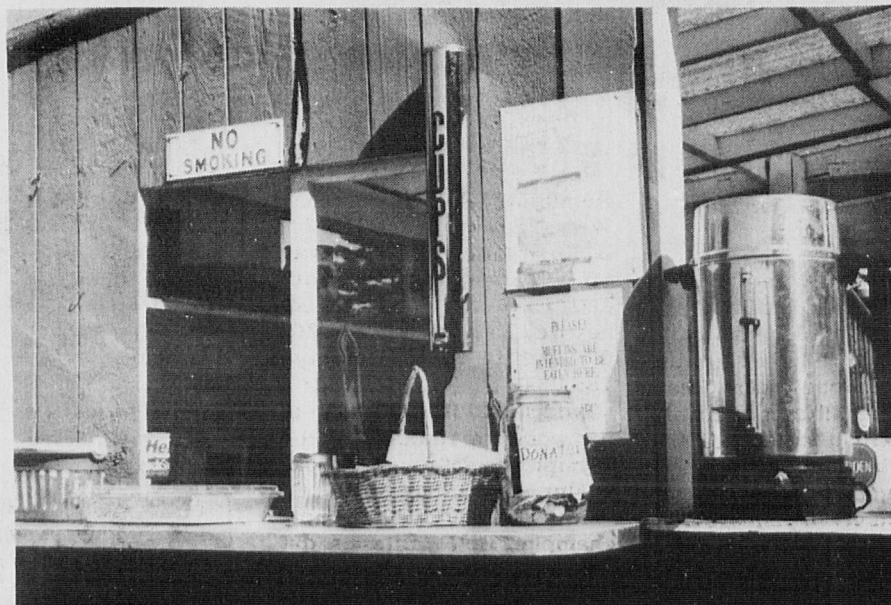
As a matter of fact, according to Douglas, they make an attempt not to rush the people who come in and out of the place but rather allow them to go at their own leisurely pace. This is a felt attitude at the farm.

The Heleniuses have one unique service for the pickers. They serve coffee and homemade blueberry muffins. There is a jar for donations. All the proceeds from the coffee go to some non-profit organization in the surrounding towns. Over the years a lot of money has been donated to a number of charities and organizations. God bless the Odd Pine blueberry family!

Bertha told me how this coffee service got started. A local policeman would come to pick blueberries. In the process



View of the blueberry bushes at Odd Pine Farm. Service area is in the background.



Coffee and homemade blueberry muffins served here.

turn to BLUEBERRIES page 14

Lynn Kauppi receives Heiman scholarship

LAKE WORTH, FL - The most recent recipient of the Viljo I. Heiman Seminary Scholarship is Lynn Allan Kauppi, a doctoral candidate at the Lutheran School of Theology at Chicago. Lynn's Finnish roots can be traced to Hailuoto Island, off the western coast of Finland from where his ancestors immigrated to Minnesota in early 1870s.



Lynn Kauppi

Lynn Kauppi, married to Karen (nee: Wilson) and the father of 11-year-old Christopher, has been in the process of completing his doctoral field examinations. Thereafter, he will begin writing his dissertation entitled, *Xenon Dalmonen: Luke's Use of Selected Greco-Roman Divinities and Religious Practices in the Acts of the*

Apostles.

"My interest is in Luke-Acts understanding the New Testament in light of its Greco-Roman environment: religion, architecture, art, coins, meals, travel, and so on," says Kauppi. "I am also interested in various sociological and anthropological aspects of the New Testament and early Christian literature through the third century. As a son of the Lutheran Church, I am also especially interested in the authority and use of Scripture in the modern world in light of my research."

The Viljo I. Heiman Scholarship which was established at the Lutheran School of Theology at Chicago in 1989 was the seminary's first scholarship fund in honor of its Finnish spiritual tradition, a tradition rooted and nurtured at the Suomi (Finnish) Theological Seminary, Hancock, Michigan. The income of the scholarship fund is distributed annually with first preference given to students of Finnish descent.

The scholarship fund is named in honor of Rev. (Rovasti) Viljo I. Heiman who served the Finnish immigrant community in New England and Florida until September 10, 1992, when, at age 96, he became a part of the Church Triumphant.

St. Andrew's Lutheran Church

ARCHITECTURE

from page 9

ern Art in New York.

The symposium topics will center on the reality of building and construction as a means for engaging the human body, for embodying architectural ideas, for addressing time and as a means towards spirituality.

The symposium will take place in the Wurster Hall Auditorium at the UC Berkeley campus on Saturday, October 26.

Admission is free, but seating is limited to 200 and tickets will be required (available around Sept. 15).

In Room 106 of Wurster Hall, an accompanying an accompanying exhibition on the design and proposed restoration of Alvar Aalto's Municipal Library in Viipuri will run from October 26 for three weeks with an opening reception on Friday evening October 25.

Additional lectures by two of the Finnish visitors will take place before and after the symposium.

Juhani Pallasmaa will lecture on the "Architecture of the Seven Senses" on Thursday, October 24, and Juha Leiviskä will speak on a subject to be announced on Monday, October 28. Both talks will take place in the Wurster Hall Auditorium (Room 112) at 7 p.m.

Consulate General of Finland

HÄKKINEN'S DREAM

from page 10

The trip began very well Kalevi happily celebrating his 55th birthday alone in his boat somewhere in the open sea.

"I cannot think of a better place to be," he thought, but the unpredictable ocean soon erased his dreaming as he lived through a bad storm once again. This was before the Canary Islands. With wind blowing 50 to 60 knots and waves surging across the deck, Kalevi quickly bound himself to a special steelhar-ness to prevent being swept away.

All night long, the magnificent sight of lightning and the sound of thunder kept the sailor company, and he counted his blessings that this time, too, he and his boat had escaped harm.

During the 21 days it took to cross the Atlantic Ocean Kalevi existed on so called "cornet-beefsteak," a staple from Argentina widely used as army fare all over the world; along with Finnish pea soup and other canned food. At times he had the good fortune to catch fresh fish from the ocean to relieve the monotony of his diet.

turn to KALEVI HÄKKINEN'S page 14

Finland's new area codes

October 12, 1996

Just 13 area codes

New area codes in Finland by numbering area

ALAND ISLANDS

928

018

HÄME

916 933

917 934

918 935

919 936

931 937

932

03

KYMI

951 953

952 954

05

VAASA

961 965

962 966

963 967

964 968

06

KESKI-SUOMI

941 945

942 946

943 947

944

014

KUOPIO

971 978

972 979

977

017

MIKKELI

955 958

956 959

957

015

UUSIMAA, Helsinki

90

09

UUSIMAA

911 914

912 915

019

016

08

06

07

04

01

02

03

05

010

011

012

013

014

015

016

017

018

019

020

021

022

023

024

025

New area codes in Finland by numbering area

LAPLAND

960 9695

9692 9696

9693 9697

9694 9698

016

OULU

981 985

982 986

983 988

984 989

08

TURKU AND PORI

921 926

922 930

924 932

925 938

939

02

013

014

015

016

017

018

019

020

021

022

023

024

025

026

027

028

029

030

031

032

033

034

035

036

037

038

039

040

How to phone starting October 12, 1996

At 00:00 hours on 12 October 1996 simple new area codes will be introduced in Finland. The new international access code (00), which will be standard throughout Europe, will also be introduced at this time.

The number of area codes in Finland will decrease. Just 13 new area codes will replace the 74 area codes currently in use.

Mobile phone numbers will also change: 949 to 049, 940 to 040, 950 to 050, 9400 to 0400, 9500 to 0500.

To call Finland from USA

To call, for example, Helsinki 345 6789, select the international prefix, the country code for Finland 358 and the area code without the zero (0). 011-358-9-345 6789.

Long-distance calls in Finland

To call, for example, Rovaniemi 345 6789 from Helsinki, select the telecom operator and area code as follows:

(016) 345 6789 (pre-selected telecom operator or no telecom operator selected)
(101 016) 345 6789 Telecom Finland Ltd
(1041 016) 345 6789 Teli Ltd
(109 016) 345 6789 Kaukoverkko Ysi

Sports roundup

with Harri Siitonen

Sandell, Rantanen place 4th at Berlin

Annemari Sandell of Finland gained the fourth spot in the women's 5,000-meter track run at the ISTAF Berlin Grand prix meet on Aug. 30. Only a 4.05-second difference separated the six top finishers in this elite women's field at the 3.1-mile distance.

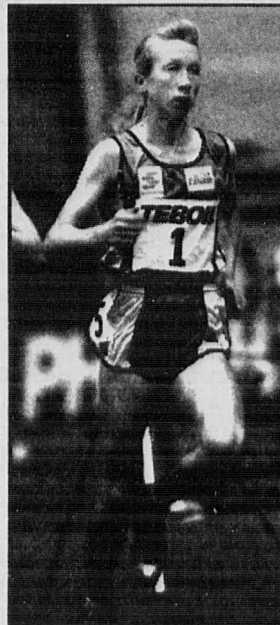
Results: 1/Gabriela Szabo/Romania/15:04.95; 2/Gete Wami/Ethiopia/15:05.21; 3/Rose Cheruiyot/Kenya/15:05.21; 4/Annemari Sandell/15:06.31; 5/Tegla Loroupe/Kenya/15:08.79; 6/Gunhild Halle/Norway/15:09.00.

Sandell had finished 12th in the women's 10,000M at the Olympics to set a new national Finnish record of 32:14.66.

Meanwhile, Finnish Olympic champion Heli Rantanen did not have one of her best days at Berlin and placed fourth in the women's javelin.

Results: 1/Tanja Damas-

hko/Germany/218 feet, 6 inches; 2/Trine Hattestad/Norway/ 213-8; 3/Isel Lopez



Annemari Sandell

/Cuba/213-8; 4/Heli Rantanen/206-0; 5/Louise McPaul/Australia/203-7.

Rantanen, McPaul, and Hattestad had finished 1-2-3 at the Olympics.

Nanne Dahlman makes 2nd round at U. S. Open

Nanne Dahlman, the only Finnish tennis player currently on the international professional tour, made it to the second round of the U.S. Open Grand Prix tourney at New York in late August.

In the first round, she defeated Lindsay Lee of Dunwoody (GA), 6-3, 6-4. But in the second round she fell to Sandra Dopfer of Austria in three sets: 2-6, 6-2, 6-3.

In doubles competition, Dahlman and her partner, Clare Wood of Britain, lost in the first round to Japan's Rika Hiraki and Nana Miyagi, 3-6, 6-3, 6-2.

Dahlman and Wood had won the women's doubles at the GHI Bronx Tennis Classic at Grotona Park (NY) on Aug. 18.

Coco-Cola or Coca-Cola?

ROY HELANDER
MAYNARD, MA

As I perused the business section of the *New York Times* one morning, I came upon a long article describing the battles of COKE and PEPSI in the South American market. Following all the hoopla over the COKE OLYMPICS of recent weeks, it set me to think about what we did before that flavor became one of the symbols of America.

I remember as a little kid that the high point of my gastronomic week was the bottle of Maydale Cream Soda that my parents would buy for me when we came out of the Elmwood Street Sauna on Friday nights. That concoction seemed just perfect to me and I can still remember the flavor, once the bottle, dripping wet from the ice water which had kept it cold, was opened by Mr. Lindquist, the proprietor.

Maynard was one of those towns lucky enough to have the Olympic Torch run through it back in June. Of course, half the town turned out and lined the streets.

But what did we see? A dozen convertibles with Coke-sponsored Torch officials plus lots of cold Coke available for \$1 a cup. Since it was only 7:30 in the morning, there weren't too many takers, but I suppose in warmer weather and at more appropriate times, the sales were brisk. The actual runner came wedged between the official, Coke and police cars that made up the motorcade.

Do you know how Coke came to Finland? It's an interesting story recently reported in *Helsingin Sanomat*.

In the late summer of 1946

a strange drink arrived in Finnish shops. It was such a novelty to the Finns that scholarly articles were written about it in the papers.

The *Elanto* paper reported on August 20: "Coca-Cola is a pure natural product which is made from the leaves of the coca bush and the seeds of

the cola tree. The coca bush thrives in South America where the natives chew the leaves which give a refreshing, perhaps exhilarating,

feeling...The cola is a tree that is found in West Africa whose seeds, so called colanuts contain a lot of sugar...The mixture produces a very sweet liquid whose taste reminds one of both coffee and cocoa."

When the Second World War ended, the Americans pulled out large numbers of their forces, leaving behind mountains of all sorts of supplies. The Finnish Supply Ministry officials went with their counterparts of other nations to make procurements in the various supply stations that the Americans were leaving. In France, the American army supply people insisted that in order to get other materials, you also had to take huge quantities of Kola syrup. The Finns ended up with a million kilo's of the stuff.

That amount of syrup could not be used by the drug industry. The Supply Ministry officials offered it to the soft drink industry with instructions that caffeine be limited to 180 milligrams per liter and that the label contain the word "Pepsicola" even though much of the supply was actually "Coca-Cola". All the bottlers, however, simply called it a Cola drink.

The supply ran out in two years and Finnish bottlers got their own sources and made their own concoctions. In July, 1952, when the Olympics were in Helsinki, the Coca-Cola company brought in a gift of 720,000 bottles on the deck of the *S/S Marvic*.

In 1928 the Porvoo Panimo, founded in 1872, introduced something called COCO-COLA and produced it until 1930. They had probably heard of the success of Coca-Cola and wanted to try a like sounding name. Seemingly they were not sued then. Let anyone try it now!



The Olympic torch being carried through downtown Maynard.

photos by Roy Helander



A Coca-Cola vehicle which accompanied the Olympic torch in Maynard.

KALEVI HÄKKINEN'S DREAM

from page 13

Through the radio Kalevi heard good news. Vappu was

Fitchburg, MA

Medalists at Maine Seniors

Irving White, Valio Liedes and Karl Makela (all members of FACS and the Finnish Ski Club) traveled to Portland (ME) on Saturday, Sept. 7, to the 10th annual Maine Senior Track & Field Games.

They participated in the one mile racewalk. Both Valio and Irving won gold medals to take home. Karl had a silver medal to be proud of.

The Senior Games are held each year in all 50 states. All gold and silver medal winners on the state level are invited to participate in the National Senior Games. The next national events will be held in May '97 in Tucson (AZ).

Karl Makela

again able to obtain a leave of absence from work. She flew to Martinique Island and the couple was able to spend time together again. They enjoyed the exploration of uninhabited islands in the Caribbean.

One very interesting and shocking place was an island where people with leprosy had been expelled from their homelands in the past. During the Second World War it was a United States army base and later a leprosy colony. In the abandoned village was a hospital where the Häkkinsens found an enormous amount of medicine and patients' cards while a nuns' dormitory and other buildings showed signs of being hastily abandoned. While reading patients' cards they noticed that the latest markings in them were from

the year 1972.

"Can you imagine the pain and suffering of those people living on that island, away from friends and loved ones?" they asked each other wondering what happened to them.

Kalevi, who managed to live his dream, is a radio amateur with the call sign OH6RJ. He has been a ham since 1961 and during 35 years he has met many fellow hams from around the world who have become his friends.

"The company of may amateur friends has been invaluable to me as I sailed alone - not only for the sake of having someone to converse with, but also for the important supply of weather information," Kalevi tells me.

Kalevi and Vappu started

their sailing towards Europe from Antigua in spring, then continued to Bermuda where the long crossing of the Atlantic Ocean started. They expect to be back in Finland sometime in the autumn.

They say that they will sail as long as they stay healthy and are still eager to search for an adventure.

"When Vappu retires, we will sail around the world," Kalevi said smiling. His face became thoughtful as he continued: "I have experienced wonderful moments on the water. My respect and love for the sea has grown. I myself have grown mentally and I must say that I am pleased with my past performance."

He has a good reason to be proud of himself.

BLUEBERRIES

from page 12

he often mentioned how great it would be to have a cup of coffee.

Well, it didn't take long before the fragrance of fresh coffee and blueberry muffins permeated the service area. There are a number of round tables with umbrellas (for sun-shielding) on the premises. People can take a break from berry picking and enjoy a cup of good coffee with a muffin. Good stuff! I know from experience.

The interview was over. There was one final comment from young Kim: "I just hope that someday my sister and I can own this and run it [the farm], after our parents..." Yes, one generation does move on to give room for the next.

May the Odd Pine Farm blueberry "patch" have a long and fruitful future. *Kittos, Helentuksen perhel!*

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Suomi liittyy
YK:n merisopimukseen

Suomi on ratifioinut YK:n merioikeusyleissopimuksen, mikä tuli Suomen osalta voimaan 21. heinäkuuta. Yleissopimuksen on tähän mennessä ratifioinut 102 valtiota.

Merioikeusyleissopimus on ensimmäinen merten käyttöä kokonaisvaltaisesti sääntelevä sopimus. Sen määräykset ovat suurelta osin jo ennen sopimuksen voimaantuloa muodostuneet kansainväliseksi tapaoikeudeksi.

Sopimus sisältää määräyksiä eri meriväyhykkeiden määrittämisestä, merenkulusta, kalastuksesta, syvänmerenpohjan mineraalivarojen hyödyntämisestä, meriympäristön suojelusta ja meritieteellisen tutkimuksen sääntelystä.

Yleissopimusta koskevat riidat tulee ratkaista rauhanomaisesti. Sopimus sisältää vaihtoehtoisia keinoja riitojen ratkaisemiseksi.

Varapuheenjohtaja Seppo Kääriäinen:
Paavo Väyrynen tulee

Keskustan varapuheenjohtaja Seppo Kääriäinen arvioi, että Euroopan parlamentin jäsenyys on Paavo Väyrykselle väli vaihe.

"Tässä on tullut sellainenkin hytinä, että Väyrynen palaa kotimaan poliittikan tanterelle sitten, kun aika on siihen kypsä", sanoi Kääriäinen Väyrysen 50-vuotissyntymäpäiväjuhlassa Rovaniemellä syyskuun 1. päivänä.

"Väyryksellä on tulevaisuutta, jos keskustalla sitä on. Ja keskustalla on, jos Väyryksellä on. Häntä joka tapauksessa kuunnellaan, vaikka muo-dollisia asemia ei jatkossa helittäisikään", sanoi Kääriäinen.



Paavo Väyrynen

Karhujahti alkanut

Elokuun lopulla alkanut karhujahti on lämpimästä säästä huolimatta alkanut Pohjois-Karjalassa hyvin. Syyskuun alkuun mennessä läänissä oli kaadettu jo seitsemän karhua.

Pohjois-Karjalaan Suomen maa- ja metsätalousministeriö myönsi 40 karhun pyyntilupakiintiön. Riistanhoitopiiri myönsi 39 pyyntilupaa jättäen yhden pyyntiluvan mahdollisen häirikkökarhun varalle. (Demari)

Naisjärjestöjen suurtaapahtuma

Yli 10 000:ta osallistujaa odotetaan syyskuun 14.-15. päivinä Turun Messukeskuksessa pidettävään Osaava nainen tapahtumaan. Toista kertaa järjestettävän tapahtuman aiheina ovat työ, koulutus, yrittäjisyys, terveys ja ihmissuhteet.

Tapahtuman järjestelytoimikunta edustaa lähes 600 000:ta suomalaista naista.

Suomalaisia huoltoasemia Romaniaan

Rautaruukin Rakennustuoteryhmään kuuluva Mäkelä Metals Oy toimittaa 50 huoltoasemaa Romaniaan. Sopimuksen arvo on noin 50 miljoonaa markkaa. Sopimus tehtiin ruotsalaisromaniaalaisen yhtiön kanssa.

Huoltoasemien toimitukset alkavat ensi kesänä ja jatkuvat kesään 1998 saakka.

Erikoiskasveja turpeen perään

Turvetuotannosta vapautuva suo sopii hyvin erikoiskasvien viljelyyn. Laukaan tutkimus- ja valiotaimiasemalla on vuodesta 1992 tutkittu turvesoiden jälki-käyttöä. Ensimmäisen koe-kerroksen tulokset ovat lupaavia.

Hankasalmen Läyhiönsuolla tehdyissä tutkimuksissa havaittiin mansikoiden, erilaisten yrttien, mausteiden ja rohdoskasvien viihtyvän hyvin entisellä turvetuotanto-alueella. Hyvin tulosten myötä Vapo ja Suomen Puutarhatuotannon tutkimuslaitos ovat päättäneet jatkaa tutkimusohjelmaa. (Demari)

Tampereen piispaehdokaiden
joukossa myös yksi nainen

Apulaisprofessori Raija Sollamo on ainut nainen yhdeksän teologin joukossa, joilla on kannatus Tampereen hiippakunnan piispaksi Paavo Kortekankaan, 65, jälkeen. Nykyinen piispa jää 44 pappisvuoden jälkeen eläkkeelle joulukuun alussa.

Hiippakunnassa oli aikomus järjestää vapaaehtoinen koeäänestys 10. syyskuuta. Siinä eniten ääniä saaneiden lopullinen järjestys määräytyy varsinaisessa vaalissa 2. lokakuuta.

Tasavallan presidentti nimittää piispan kolmen kärkiehdokkaan joukosta.

Helsingin yliopiston teologisen tiedekunnan dekaanina toimiva Sollamo, 53, olisi kolmen joukkoon noustessaan ensimmäinen nainen, joka voisi tulla nimitetyksi piispaksi Suomessa.

Sollamo edustaa uudenlaista, yhteiskuntahakuista teologiaa. Hänestä on sanottu, että hän erottuu joukosta tavalla, jolla piispan tulee nousta laumansa yläpuolelle.

Kirkon piirissä arvioidaan, että Tampere tai Helsinki ovat hiippakuntia, joissa nainen voisi



Professori Raija Sollamo kilpailee ainoana naisena Tampereen piispan paikasta.

ensimmäisen kerran nousta piispojen joukkoon. Monien mielestä Tampereen vaalissa "aika ei kuitenkaan ole vielä kypsä".

Pääehdokkaat
Etelä-Suomesta

Kortekankaan vahvimpiin seuraajaehtokkaisiin kuuluu Tampereen tuomiorovasti Voitto Silverhuth, 54. Myös Turun tuomiorovastilla Jukka Paarmilla, 53, on laajaa

kannatusta.

Muut ehdolle nousseet ovat kirkkoneuvos Heikki Mäkeläinen, 55, Launeen kirkkoherra Jaakko Ripatti, 57, kirkon koulutuskuskuksen johtaja Juha Pihkala, 54, Tampereen Messukylän kirkkoherra Juha Kauppinen, 51, kirkon tutkimuskeskuksen johtaja Harri Heinonen, 52, ja Tampereen Viinikan kirkkoherra Erkki Ranta, 54.

(HS)

Ilmavoimien komentaja Ahola tyrmää Hägglundin puheet:

Ilmavoimat ei halua
taisteluhelikoptereita

Suomen ilmavoimien komentaja, kenraalimajuri Matti Ahola ei kannata taisteluhelikopterien hankkimista Suomeen. Aholan mukaan ilmavoimat ei halua lisää helikoptereita; niistä tulisi ilmavoimille lähinnä epätoivottu ongelma. Puolustusvoimain komentaja, kenraali Gustav Hägglund on ehdottanut, että jos Suomi päättäisi luopua jalkaväkimien käytöstä, täytyisi miinojen tulivoima korvata taisteluhelikoptereilla.

Ahola sanoo äskettäisessä *Ilta-Sanomien* haastattelussa, että taisteluhelikopterien hyöty Suomessa on kyseenalainen. Hän ei usko, että 50 helikopterilla olisi operatiivista merkitystä Suomen kaltaisessa maassa.

Puolustusministeri Anneli Taina (kok) on ollut valmis kuittaamaan entisen Neuvostoliiton velkaa uusilla taisteluhelikoptereilla. Ahola sanoo, että vaikka Suomi saisi taisteluhelikopterit Venäjältä ilmaiseksi, tarvittaisiin lisää koulutusta ja remontoimistaitoa, sillä venäläisten helikoptereiden suunnistus-, laskeutumis- ja taistelunjohtoelektronikka ei täytä suomalaisia vaatimuksia. Hän pitää epärealistisena, että helikoptereihin löytyisi lisärahoitusta. (HS)

Finnairille lisää matkustajia

Finnairin kesäinen myynti-kampanja lisäsi kotimaan lentoliikenteen matkustajamäärää tuntuvasti. Heinäkuussa kotimaan lennoilla oli runsaat 34 prosenttia enemmän matkustajia kuin viime vuonna vastaavaan aikaan.

Huhti-heinäkuun aikana matkustajamäärät nousivat kotimaan lennoilla 10.7 prosenttia ja ulkomaan lennoilla 1.4 prosenttia. Tilauslentoja oli 11.8 prosenttia enemmän. Koko matkustajaliikenteessä kasvua kertyi 4.7 prosenttia.

Matkustajamäärä lisännyt kampanja laski kotimaan ja eräiden Euroopan lentoja hintoja 70 prosenttia.

Kaikkiaan huhti-heinäkuussa Finnairin ulkomaan lennoilla oli 1.1 miljoonaa ja kotimaan lennoilla 687 000 matkustajaa. (Demari)

Juhani Harrin esineet kantavat muistoja

Kuvataiteilija *Juhani Harri* on saanut maaineensa tummiin kaappeihin asettamallaan vanhoilla esineillä. Hylättyjen esineiden lumo kiehtoo ja pysäyttää katsojan. Harrin tuotannon takautuva katselmus Amos Andersonin taidemuseossa Helsingissä kuului yhtenä näkyvänä osana kuun vaihteessa pidettyjen Helsingin juhlatuokkien ohjelmaan.

Esillä on lähes sata teosta esinesommitelmia ja tilateoksia. Varhaisimmat työt ovat valmistuneet vuonna 1963 ja viimeisin tänä vuonna.

Juhani Harrin valintaa juhlatuokkien taiteilijaksi puolsi se, että hän on paitsi hyvä myös ajankohtainen taiteilija, joka on poikkeuksellisen vähän aikaan sidottu. Näin perustelee Silja Rantanen valintaa. Hän kuuluu juhlatuokkien taiteelliseen toimikuntaan ja suunnittele kuvataideohjelmiston.

Juhani Harri on harvoja 1960-luvun suomalaismestareita, joka ei ole aiemmin esiintynyt Amos Andersonin taidemuseossa, mainitsee museonjohtaja Bengt von Bonsdorff. Toki taiteilijan tuotantoa on museon kokoelmissa.

Uransa alussa Harri seurasi tuon ajan kansainvälisiä taidevirtauksia. 1970-80-lukujen

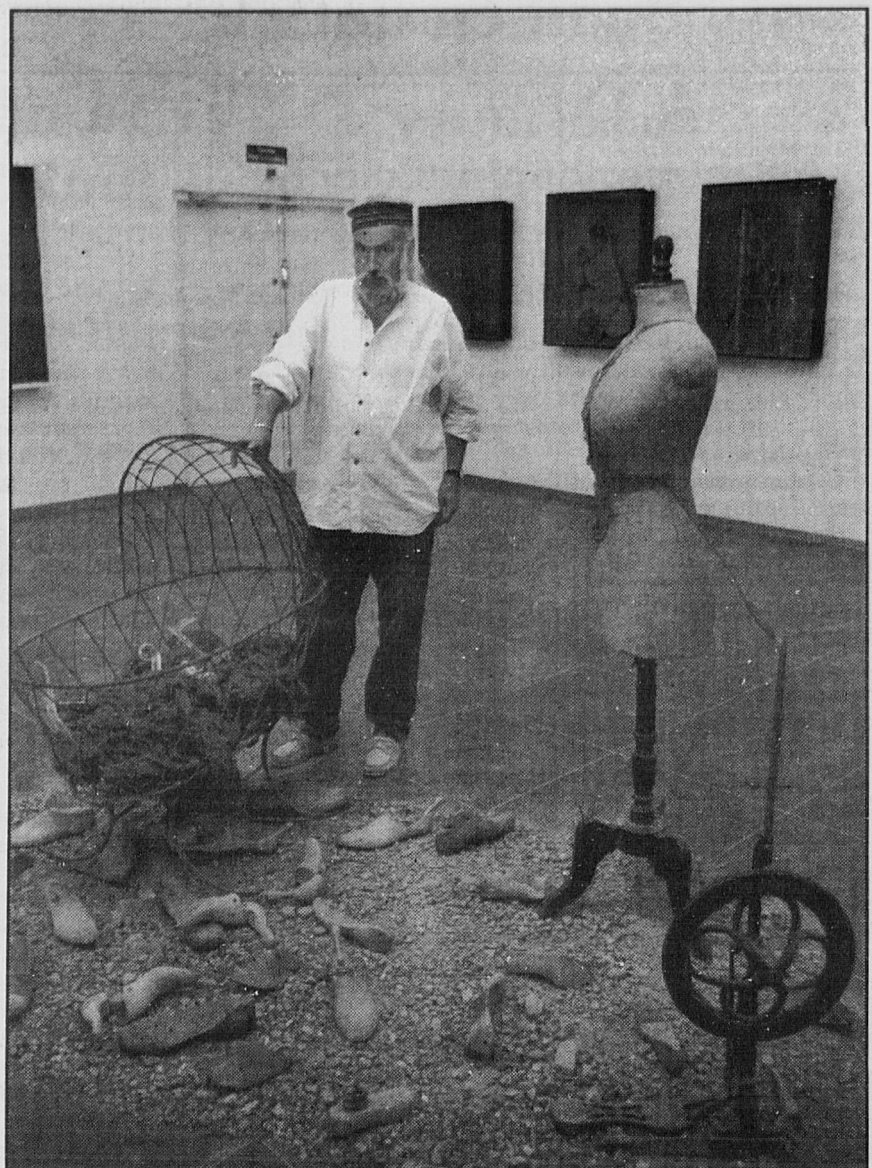
taiteessa hän on kulkenut taiteessaan johdonmukaisesti eteenpäin, eikä ole pahemmin poikennut linjastaan.

"Hänen taiteensa taso on pysynyt tasaisena", sanoo Bonsdorff. Helsingissä Harrin tuotantoa ei ole aikoihin nähty näin laajana kokoelmana.

Näyttelyn rakentaminen on vienyt vuoden veraan. Monet töistä ovat yksityiskokoelmista, eikä niitä ole kovinkaan paljoa esitelty julkisuudessa.

Harri tekee taideteoksensa vanhoista esineistä, jotka kantavat mukanaan aikaa ja muistoja. Hylätty esine saa taiteilijan kiinnostumaan siitä, herättää hänen myötätuntonsa ja rakkautensa.

Harri ei yksinomaan haikaile menneisyyteen. Hän sisällyttää myös kuvallisiin tarinoinhinsa monenlaisia asioita ja tunnelmia, jopa inho-realismia



Juhani Harrin valintaa Helsingin juhlatuokkien taiteilijaksi puolsi se, että hän on ajankohtainen taiteilija, joka on poikkeuksellisen vähän aikaan sidottu.

Venäläinen turisti tulee Suomeen omalla autollaan

Yhdeksän kymmenestä Niiralan kautta Suomeen matkustavasta venäläisestä turistista saapuu Suomeen omalla autolla. He ovat hyvin toimeentulevaa keskiluokkaa ja ammatiltaan lääkäreitä, opettajia, eri alojen insinöörejä, ravintolatyöntekijöitä sekä millisejä.

Joensuun kaupungin matkailutoimiston teettämän selvityksen mukaan Niiralan kautta tulee Suomeen noin 2 700 venäläistä turistia kuukaudessa. Venäläiset kuluttavat Suomessa keskimäärin 2 530 markkaa käyntikertaa kohden. Venäläisten osuus Joensuun tax free -myynnistä on 90 prosenttia, noin 430 000 markkaa kuukaudessa. Eniten venäläisiä kiinnostavat autot ja autotarvikkeet. (HS)

Esa-Pekka Salosen Juhlaviikko-kausi päättyy

Esa-Pekka Salosen kaksivuotinen rupeama Helsingin Juhlaviikkojen taiteellisenä johtajana päättyi syyskuun 1. päivänä Stravinsky-konserttiin Finlandia-talossa. Saloselle Stravinsky on aina ollut lähinen säveltäjä.

"Johdan Stravinskyä Pariisissa, New Yorkissa ja Los Angelesissa ja haluan tehdä sen Helsingissäkin", sanoo Salonen.

Salonen kuvasi tunnelmaansa Juhlaviikko-kauden lähetessä loppuaan hieman sekavaksi. Hän on toisaalta helpottunut, että souvi on ohi. Se vei enemmän voimia kuin hän uskoikaan, ja Salonen, 38, toteaa olevansa elämänsä ensimmäistä kertaa todella väsynyt.

Toisaalta työ oli tavitoman innostavaa ja hauskaa. Oli suuremmoista olla yhteistyössä monipuolisen tiimin kanssa ja Salonen toteaa oppineensa uusia asioita.

(Demari)

Helsinki City Marathon yhä selkeämmin kuntoilutapahtuma

Elokuun puolivälissä juostava Helsinki City Marathon on yhä selkeämmin jäämässä pelkäksi kuntoilutapahtumaksi. Kaikkiaan 4 294 juoksijaa lähti kunnille reitille. Tänä vuonna väkeä houkuteltiin myös citykymppillä, 3,3 kilometrin mittaisella *fun runilla* ja 6,7 kilometrin rullaluistelulla.

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$23.00; 6kk \$15.00; 3kk \$11.00
Ulkomaat: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

All Your Travel Anywhere in the World

FINNEXPRESS

SAVES YOU MONEY

ON FLIGHTS TO

FINLAND

CRUISES ♦ TOURS ♦ CARS ♦ HOTELS
SCANDINAVIAN BONUSPASS FREE WITH TICKET

For information and reservations please contact:



TRAVEL

SERVICE

425 Madison Avenue, New York, NY 10017

212 832-8989 800 677-6454

New Yorkin Suomalainen Evankelisuterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Jumalanpalvelus
toistaiseksi joka toinen
sunnuntai klo 3:30 PM
Lähempiä tietoja saa
1-212-838-2849

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH

593 Park Ave & 64th St., NYC

Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163